



MANUAL DE UTILIZARE

**POMPA SUBMERSIBILA INOX CENTRIFUGALA PANOU DE COMANDA REZISTENTA SPORITA LA NISIP
USER MANUAL**

**STAINLESS STEEL CENTRIFUGAL SUBMERSIBLE PUMP WITH CONTROL PANEL HIGH SAND RESISTANCE
MANUALE D'USO**

**POMPA SOMMERSA CENTRIFUGA IN ACCIAIO INOX CON PANNELLO DI CONTROLLO ELEVATA RESISTENZA
ALLA SABBIA**

MANUAL DE USUARIO

**BOMBA SUMERGIBLE CENTRÍFUGA DE ACERO INOXIDABLE CON PANEL DE CONTROL ALTA RESISTENCIA A
LA ARENA**

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**ROZSDAMENTES ACÉL CENTRIFUGÁLIS BÚVÁRPOMPA VEZÉRLŐPANELLEL FOKOZOTT HOMOKÁLLÓSÁG
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ**

**ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΗ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ ΑΝΤΛΙΑ ΜΕ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΥΨΗΛΗ ΑΝΤΟΧΗ ΣΤΗΝ ΑΜΜΟ
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА**

**ИНОКСОВА ЦЕНТРОБЕЖНА ПОТОПРЕМА ПОМПА С КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ ПОВИШЕНА УСТОЙЧИВОСТ
НА ПЯСЪК**

BEDIENUNGSANLEITUNG

**EDELSTAHL-ZENTRIFUGAL-TAUCHPUMPE MIT SCHALTBOX ERHÖHTE SANDVERTRÄGLICHKEIT
MANUEL D'UTILISATION**

**POMPE IMMERGÉE CENTRIFUGE EN INOX AVEC PANNEAU DE COMMANDE HAUTE RÉSISTANCE AU SABLE
MANUAL DO UTILIZADOR**

BOMBA SUBMERSÍVEL CENTRÍFUGA EM INOX COM PAINEL DE CONTROLO ELEVADA RESISTÊNCIA À AREIA



Va multumim pentru achizitionarea acestui produs Evosanitary, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.

Date tehnice

Cod produs	683470	683471
Tensiune / Frecventa	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
Putere nominala	750 W	1100 W
Cantitate maxima de nisip admisa	250g/m ³	250g/m ³
Numar turbine	12	14
Debit maxim	80 l/min	100 l/min
Temperatura lichid	35° C	35° C
Inaltime maxima pompare	81 m	96 m
Diametru racord refulare	1 ¼ "	1 ¼ "
Presiune maxima	8.1 bar	9.6 bar
Lungime cablu	20 m	20 m

Masuri de siguranta generale pentru uneltele electrice

Masuri de siguranta a echipamentului in exploatare



ATENTIE! Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe placuta uneltei.



Folositi numai prize prevazute cu impamantare care functioneaza corespunzator, conform normelor electrice in vigoare!

- Nu rasuciti cablul electric de alimentare al pompei
- Nu transportati pompa tinand-o de cablul electric si nu trageti de cablul electric pentru a o scoate din priza.
- Tineti cablul electric de alimentare al pompei la distanta fata de sursele de caldura, de petele de ulei, de grasimi, de obiectele ascutite si sursele care emana caldura.
- Verificati stecherul si cablul electric in mod regulat si in caz de deteriorare a acestora apelati la un electrician autorizat.
- Verificati stecherul si cablul electric inainte de fiecare punere in functiune. Nu folositi produsul daca observati deteriorari. Apelati la un electrician autorizat.
- Nu suprasolicitati pompa! Ea poate fi folosita in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care o caracterizeaza. Nu utilizati unelte electrice cu un alt scop fata

de cel pentru care sunt destinate.

Zona de lucru

- Este interzis accesul persoanelor neautorizate sau animalelor in zona din jurul locului de functionare a produsului;
- Este interzisa prezenta persoanelor sau animalelor in bazinul de functionare al pompei.

Masuri de siguranta specifice pompei submersibile

- Nu utilizati pompa in puturi, piscine, iazuri sau rezervoare in care sunt persoane sau animale in imediata vecinatate a pompei sau in contact direct cu apa pompata;
- Evitati functionarea pompei in gol;
- Intrucat pompa este foarte silentioasa in exploatare, verificati intotdeauna starea de functionare a pompei pentru a evita accidentele;
- Instalarea pompei trebuie efectuata de catre personal calificat;
- Pentru fixarea pompei cu un cablu de otel sau sfoara PP in pozitia de lucru utilizati inelele cu care este prevazuta. Nu utilizati cablul de alimentare pentru scufundarea si fixarea in pozitia de lucru;
- Asigurati un traseu al cablului de alimentare astfel incat acesta sa fie protejat impotriva riscurilor mecanice (taiere, intindere, presare etc.), factorilor de mediu (fenomene meteorologice de intensitate mare, vant puternic, grindina etc.), contactului cu substante care il pot deteriora (substante corozive, uleiuri etc.) si contactului accidental cu persoane sau animale (acestea il pot calca, intinde, agata etc.).

Service

- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor; necorespunzatoare.

Domeniu de utilizare.

- Aceasta pompa este destinata transportului apei din fantani, puturi si a micilor lucrari de irigatii agricole sau gradini.

NU ESTE PROIECTATA PENTRU UZ INDUSTRIAL.



ATENTIE! Pompa este proiectata si construita pentru extragerea lichidelor cu continut de nisip de pana la 250 m³



ATENTIE! Produsul nu trebuie folosit la lucrari de denisipare.



ATENTIE! Este strict interzisa pomparea lichidelor inflamabile sau explozive!

Pregatirea pentru punerea in functiune



ATENTIE! IN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE IN FUNCTIONARE OPRITI IMEDIAT POMPA SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATARI SI REPARATII.



ATENTIE! Deconectati alimentarea cu energie electrica inaintea inceperii oricarei operatiuni de punere in functiune, reglare sau intretinere!



ATENTIE! Folositi numai prize prevazute cu impamantare care functioneaza corespunzator, conform normelor electrice in vigoare!



ATENȚIE! Este recomandată montarea unei supape de sens pentru a evita pornirea în gol a produsului.

Zona de lucru:

- Pentru imersarea pompei în poziția de lucru folosiți o sufa, funie sau o cordelina pe care o legați de inelele prezente pe corpul superior al pompei. Nu scufundați pompa în poziția de lucru tinând-o de cablul de alimentare. Nu legați în niciun fel cablul de alimentare de funia sau cordelina pentru imersare, deoarece acestea se pot lungi în timp, provocând deteriorarea cablului de alimentare. Cablul de alimentare trebuie să fie în permanentă lejer, netensionat.
- Pentru o funcționare corectă, pompa trebuie imersată complet în apă. Funcționarea fără apă duce la supraîncalzirea pompei și arderea motorului.
- Pompa funcționează în poziție verticală.
- Poziționați pompa la cel puțin 0,5 m deasupra bazei amplasamentului astfel încât depunerile ulterioare de sedimente să nu afecteze buna funcționare a pompei.
- Este foarte important ca nivelul apei să nu coboare niciodată sub corpul pompei.
- **PERICOL DE ÎNGHEȚ!** În situația în care pompa rămâne inactivă la temperaturi sub 0°C, asigurați-vă că nu există apă reziduală care poate îngheța și prin urmare poate distruge componentele pompei.

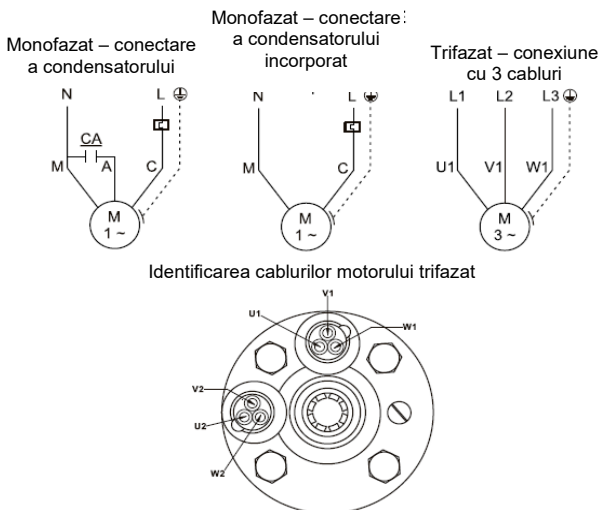
Conexiune hidraulică

- Se face utilizând tubulatură rigidă sau flexibilă din metal sau plastic.
- Utilizați tubulături cu un diametru interior cel puțin egal cu cel al pompei, pentru evitarea scăderii performanțelor pompei și apariției colmatării.
- Dimensiunile amplasamentului pompei trebuie calculate în strânsă legătură cu volumul estimat de apă și cu debitul pompei, pentru evitarea unei frecvențe prea mari de porniri ale pompei. Pompa nu trebuie supusă la mai mult de 30 cicluri de pornire pe ora pentru evitarea supraîncălzirii motorului.

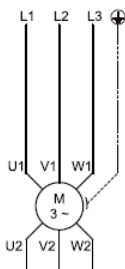
Conexiune electrică

- Conectați pompa la un circuit electric dedicat, cu împământare funcțională.
- Aceste pompe cu motoare monofazate sunt dotate cu protecție termică și pot fi conectate direct la rețea.

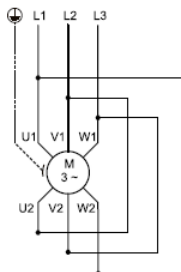
Conexiune electrică



Demonstrație de conexiune trifazătă cu șase cabluri Y Conexiuni pentru pornire transversală, funcționare și orice pornire cu tensiune redusă, cu excepția demaroarelor WYE - DELTA



Demonstrație de conexiune trifazătă cu șase cabluri Y Conexiuni pentru pornire transversală, funcționare și orice pornire cu tensiune redusă, cu excepția demaroarelor WYE - DELTA



Curatare si intretinere



ATENȚIE! Înainte de orice intervenție asupra echipamentului, deconectați alimentarea cu energie electrică de la rețea.

Intretinere

Echipamentul nostru a fost proiectat astfel încât să poată fi utilizat pentru o perioadă îndelungată cu un minimum de întreținere. După o funcționare de 3000 de ore este necesară înlocuirea uleiului de lubrifiere (ulei mecanic nr.3 sau nr. 10 cu grad de umplere de până la 80% din volum); contactați un punct de service autorizat.

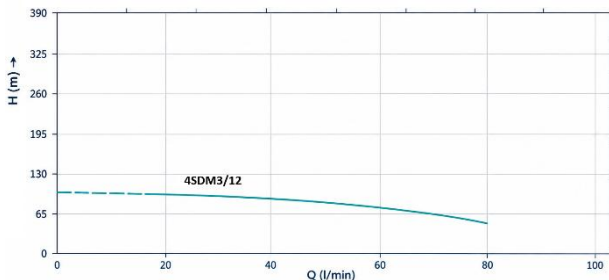
Depozitare

- Depozitați pompa într-un spațiu inaccesibil copiilor într-o poziție stabilă și sigură într-un loc fără praf sau supus vibrațiilor, evitând temperaturile prea ridicate sau prea scăzute.
- Protejați pompa față de acțiunea directă a razelor solare și păstrați-o într-un loc întunecos, dacă este posibil.

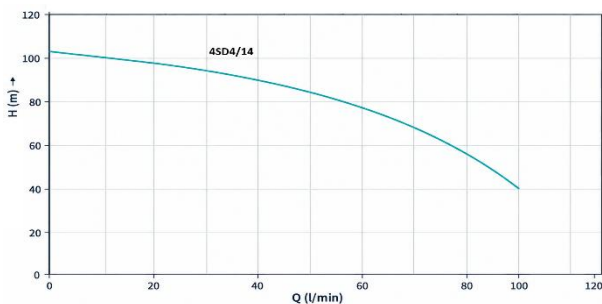
Posibile probleme si depanare

Probleme	Cauze posibile	Solutii
Motorul nu porneste	Nu exista alimentare cu curent electric	Verificati sigurantele din locuita sau alte sigurante care ar putea opri alimentarea pompei.
	A fost declansata protectia impotriva functionarii pe uscat.	Coborati nivelul pompei sau asteptati revenirea naturala a nivelului apei din put.
Motorul porneste si se opreste frecvent	Rezervorul de presiune este prea mic	Inlocuiti rezervorul cu unul mai mare
	Nu exista perna de aer in rezervor.	Verificati presiunea aerului in rezervor, pompati mai mult aer daca este cazul. Daca presiunea scade verificati daca membrana din rezervor este fisurata.
	Scurgeri in instalatie	Luati masuri pentru a remedia pierderile
	Valva de sens defecta	Reparati sau inlocuiti valva
	Presostat defect sau dereglat	Reglati, reparati sau inlocuiti presostatul
Debit scazut	Conducte blocate partial	Eliminati obstacolele
	Debitul pompei este mai mic decat debitul putului	Inlocuiti pompa cu una de capacitate mai mica sau adanciti putul.
	Pompa blocata de impuritati	Curatati sita sau tubulatura pompei
	Scurgeri in instalatie	Luati masuri pentru a remedia pierderile
	Pompa uzata	Revizuiti sau reparati pompa
	Directia gresita de rotatie	Inversati doi conductori de faza.
Motorul functioneaza dar apa nu este distribuita	Coborare excesiva a nivelului apei din put.	Coborati nivelul pompei sau asteptati revenirea naturala a nivelului apei din put.
	Inaltimea (puterea) maxima de pompare este depasita	Inlocuiti pompa cu una ce are o inaltime (putere) de pompare mai mare
	Pompa este blocata de impuritati	Curatati sita sau tubulatura pompei

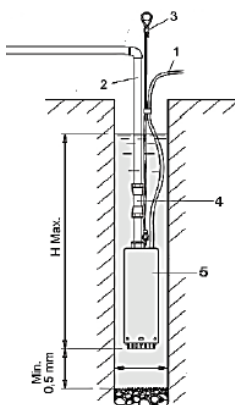
Caracteristica H (m col H₂O) – Q (l/ min) a pompei 4SDM3/12



Caracteristica H (m col H₂O) – Q (l/ min) a pompei 4SD4/14



Exemplu schema montaj



1. Cablu de alimentare
2. Conducta refulare
3. Funie de siguranta
4. Supapa de sens
5. Pompa submersibila



Acest produs este un echipament electric si electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE si OUG 5/2015, este interzisa eliminarea deseurilor de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul si sanatatea umana ca urmare a prezentei substantelor periculoase pe care le contin. Predati DEEE la un centru autorizat de colectare si reciclare a DEEE.

Thank you for purchasing this Evosanitary product, manufactured according to the highest safety and operating standards.



Warning! For your safety, please read this manual and the general safety instructions carefully before using the equipment. Failure to follow these rules may result in electric shocks, fires, and/or personal injury.

Technical data

Product code	683470	683471
Voltage / Frequency	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
Rated power	750 W	1100 W
Maximum amount of sand allowed	250g/m ³	250g/m ³
Number of turbines	12	14
Maximum flow rate	80 l/min	100 l/min
Liquid temperature	35° C	35° C
Maximum pumping height	81 m	96 m
Discharge connection diameter	1 1/4"	1 1/4"
Maximum pressure	8.1 bar	9.6 bar
Cable length	20 m	20 m

General Safety Precautions for Power Tools

Safety measures of the equipment in operation



WARNING! Always check that the supply voltage corresponds to that written on the tool plate.



Use only sockets provided with grounding that work properly, according to the electrical regulations in force!

- Do not twist the power cord of the pump
- Do not carry the pump holding it by the electrical cord or pull on the electrical cord to unplug it.
- Keep the pump's power cord away from heat sources, oil stains, grease, sharp objects, and sources that give off heat.
- Check the plug and electrical cord regularly and if they are damaged, call an authorized electrician.
- Check the plug and electrical cord before each operation. Do not use the product if you notice any damage. Call an authorized electrician.
- Do not overload the pump! It can be used safely if the operating parameters that characterize it are observed. Do not use power tools for a purpose other than that for which they are intended.

Work area

- It is forbidden for unauthorized persons or animals to access the area around the product's place of operation;
- It is forbidden to have people or animals in the pump's operating basin.

Safety measures specific to the submersible pump

- Do not use the pump in wells, swimming pools, ponds or tanks where there are people or animals in the immediate vicinity of the pump or in direct contact with the pumped water;
- Avoid operating the pump idle;
- As the pump is very quiet in operation, always check the working condition of the pump to avoid accidents;
- The installation of the pump must be carried out by qualified personnel;
- To fix the pump with a steel cable or PP rope in the working position, use the rings with which it is provided. Do not use the power cable for immersion and fixing in the working position;
- Ensure a route of the power cord so that it is protected against mechanical hazards (cutting, stretching, pressing, etc.), environmental factors (high intensity weather phenomena, strong wind, hail, etc.), contact with substances that can damage it (corrosive substances, oils, etc.) and accidental contact with people or animals (they can step on, stretch, hang it, etc.).

Service

- The repair must be carried out only by authorized personnel by replacing it with original accessories and spare parts to avoid accidents due to repairs; inadequate.

Area of use.

- This pump is intended for transporting water from wells, wells and small agricultural irrigation works or gardens.

IT IS NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE.



ATTENTION! The pump is designed and built for the extraction of liquids with sand content up to 250 m/3



WARNING! The product should not be used for denisiparation work.



ATTENTION! It is strictly forbidden to pump flammable or explosive liquids!

Preparing for commissioning



WARNING! IF ABNORMAL NOISES OCCUR IN OPERATION, STOP THE PUMP IMMEDIATELY AND CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE FOR FINDINGS AND REPAIRS.



WARNING! Disconnect the power supply before starting any commissioning, adjustment or maintenance operation!



WARNING! Use only sockets provided with grounding that work properly, according to the electrical regulations in force!



ATTENTION! It is recommended to install a sense valve to avoid starting the product in a vacuum.

Working area:

- To immerse the pump in the working position, use a rope, rope or cord that you tie to the rings

on the upper body of the pump. Do not immerse the pump in the working position by holding it to the power cord. Do not tie the power cord to the rope or cord for immersion in any way, as they can be prolonged over time, causing damage to the power cord. The power cord must be loose and untensioned at all times.

- For proper operation, the pump must be completely immersed in water. Operation without water leads to overheating of the pump and burning of the engine.
- The pump operates in an upright position.
- Position the pump at least 0.5 m above the base of the site so that subsequent sediment deposits do not affect the proper operation of the pump.
- It is very important that the water level never drops below the pump body.
- **DANGER OF FREEZING!** In the event that the pump remains idle at temperatures below 0°C, make sure that there is no wastewater that can freeze and therefore destroy the pump components.

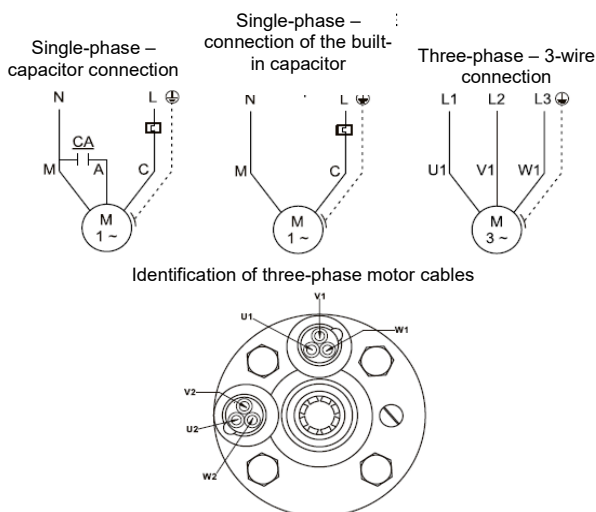
Hydraulic connection

- It is made using rigid or flexible metal or plastic tubing.
- Use tubing with an inner diameter at least equal to that of the pump, to avoid decreasing pump performance and clogging.
- The dimensions of the pump location should be calculated in close relation to the estimated volume of water and the flow rate of the pump, in order to avoid too high a frequency of pump starts. The pump should not be subjected to more than 30 starting cycles per hour to avoid overheating of the engine.

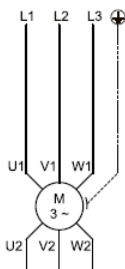
Electrical connection

- Connect the pump to a dedicated electrical circuit with functional grounding.
- These pumps with single-phase motors are equipped with thermal protectors and can be connected directly to the mains.

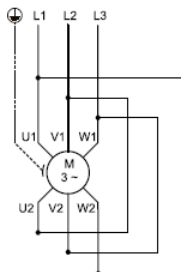
Electrical connection



Three-phase connection demonstration with six Y-wires Connections for transverse start, operation and any low-voltage start, except WYE starters - DELTA



Three-phase connection demonstration with six Y-wires Connections for transverse start, operation and any low-voltage start, except WYE starters - DELTA



Cleaning and maintenance



WARNING! Before any intervention on the equipment, disconnect the power supply from the mains.

Maintenance

Our equipment has been designed so that it can be used for a long period with a minimum of maintenance. After an operation of 3000 hours, it is necessary to replace the lubricating oil (mechanical oil no. 3 or no. 10 with a filling degree of up to 80% of the volume); contact an authorized service point.

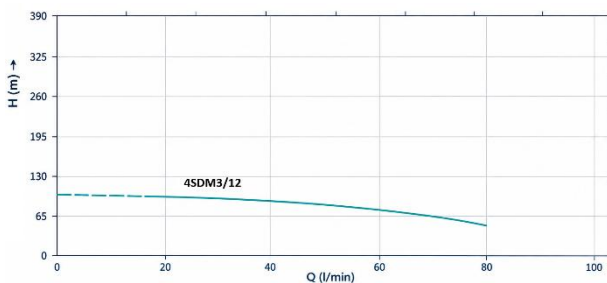
Storage

- Store the pump in a space inaccessible to children in a stable and safe position in a dust-free or vibration-free place, avoiding too high or too low temperatures.
- Protect the pump from the direct action of the sun's rays and keep it in a dark place if possible.

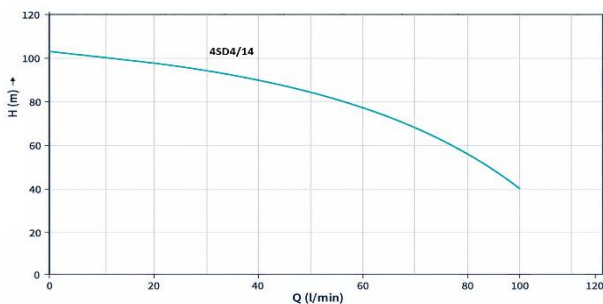
Possible problems and troubleshooting

Problems	Possible causes	Solutions
The engine does not start	There is no power supply	Check the fuses in the home or other fuses that could stop the power to the pump.
	Protection against land operation has been triggered.	Lower the pump level or wait for the water level in the well to return naturally.
The engine starts and stops frequently	The pressure tank is too small	Replace the tank with a larger one
	There is no air cushion in the tank.	Check the air pressure in the tank, pump more air if necessary. If the pressure drops, check if the membrane in the tank is cracked.
	Leaks in the installation	Take action to remedy losses
	Faulty Sense Valve	Repair or replace the valve
	Defective or disordered pressure switch	Adjust, repair or replace the pressure switch
Low Throughput	Partially blocked pipes	Remove obstacles
	The pump flow rate is lower than the well flow rate	Replace the pump with a lower capacity or deepen the well.
	Pump blocked by impurities	Clean the sieve or pump tubing
	Leaks in the installation	Take action to remedy losses
	Used pump	Overhaul or repair the pump
	Wrong direction of rotation	Reverse two phase conductors.
The engine runs but the water is not distributed	Excessive lowering of the water level in the well.	Lower the pump level or wait for the water level in the well to return naturally.
	The maximum pumping height (power) is exceeded	Replace the pump with one that has a higher pumping height (power)
	The pump is blocked by impurities	Clean the sieve or pump tubing

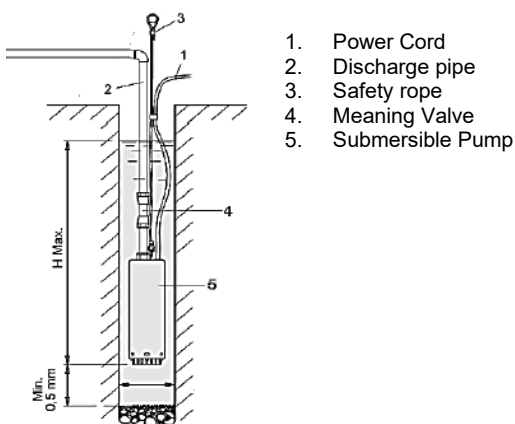
Characteristic H (m col H₂O) – Q (l/min) to 4SDM3/12 pump



Characteristic H (m col H₂O) – Q (l/min) to 4SD4/14 pump



Example of the assembly diagram



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Evosanitary, prodotto secondo i più alti standard di sicurezza e operatività.



Attenzione! Per la vostra sicurezza, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'attrezzatura. Il mancato rispetto di queste regole può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali.

Dati tecnici

Codice prodotto	683470	683471
Tensione / Frequenza	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
Potenza nominale	750 W	1100 W
Quantità massima di sabbia consentita	250g/m ³	250g/m ³
Numero di turbine	12	14
Portata massima	80 l/min	100 l/min
Temperatura del liquido	35° C	35° C
Altezza massima di pompaggio	81 m	96 m
Diametro della connessione di scarica	1 1/4"	1 1/4"
Pressione massima	8,1 bar	9,6 bar
Lunghezza del cavo	20 m	20 m

Precauzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici

Misure di sicurezza delle attrezzature in funzione



ATTENZIONE! Controlla sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella scritta sulla piastra utensile.



Usa solo prese fornite con messa a terra che funzionino correttamente, secondo le normative elettriche in vigore!

- Non attorcigliare il cavo di alimentazione della pompa
- Non portare la pompa che la tiene tenuta vicino al cavo elettrico né tirare il cavo elettrico per staccarla.
- Tieni il cavo di alimentazione della pompa lontano da fonti di calore, macchie d'olio, grasso, oggetti appuntiti e fonti che emettono calore.
- Controlla regolarmente la spina e il cavo elettrico e, se sono danneggiati, chiama un elettricista autorizzato.
- Controlla la spina e il cavo elettrico prima di ogni operazione. Non usare il prodotto se noti danni. Chiama un elettricista autorizzato.
- Non sovraccaricare la pompa! Può essere utilizzata in sicurezza se vengono rispettati i parametri operativi che la caratterizzano. Non utilizzare gli utensili elettrici per scopi diversi da quelli per cui sono utilizzati intenzionalmente.

Area di lavoro

- È vietato a persone o animali non autorizzati accedere all'area intorno al luogo di operazione del prodotto;
- È vietato avere persone o animali nel bacino operativo della pompa.

Misure di sicurezza specifiche per la pompa sommersa

- Non utilizzare la pompa in pozzi, piscine, stagni o serbatoi dove ci sono persone o animali nelle immediate vicinanze della pompa o in contatto diretto con l'acqua pompata;
- Evita di far funzionare la pompa al minimo;
- Poiché la pompa è molto silenziosa in funzione, controllare sempre le condizioni di funzionamento della pompa per evitare incidenti;
- L'installazione della pompa deve essere effettuata da personale qualificato;
- Per fissare la pompa con un cavo d'acciaio o una corda PP in posizione di lavoro, utilizzare gli anelli con cui è fornita. Non usare il cavo di alimentazione per immersione e fissaggio in posizione di lavoro;
- Assicurati di tracciare il cavo di alimentazione in modo da proteggerlo da rischi meccanici (tagli, allungamento, pressione, ecc.), fattori ambientali (fenomeni meteorologici ad alta intensità, vento forte, grandine, ecc.), contatto con sostanze che possono danneggiarlo (sostanze corrosive, oli, ecc.) e contatti accidentali con persone o animali (possono calpestarlo, allungarlo, appenderlo, ecc.).

Servizio

- La riparazione deve essere eseguita solo da personale autorizzato, sostituendola con accessori originali e pezzi di ricambio per evitare incidenti dovuti alle riparazioni; inadeguata.

Area d'uso.

- Questa pompa è destinata al trasporto dell'acqua da pozzi, pozzi e piccoli impianti agricoli di irrigazione o giardini.

NON È PROGETTATO PER L'USO INDUSTRIALE.



ATTENZIONE! La pompa è progettata e costruita per l'estrazione di liquidi con contenuto di sabbia fino a 250 m/3



ATTENZIONE! Il prodotto non dovrebbe essere usato per lavori di denisiparazione.



ATTENZIONE! È severamente vietato pompare liquidi infiammabili o esplosivo!

Preparazione all'entrata in servizio



ATTENZIONE! SE DURANTE IL FUNZIONAMENTO SI VERIFICANO RUMORI ANOMALI, FERMA IMMEDIATAMENTE LA POMPA E CONTATTA UN SERVIZIO AUTORIZZATO PER EVENTUALI RISCONTRI E RIPARAZIONI.



ATTENZIONE! Scollega l'alimentatore prima di iniziare qualsiasi operazione di messa in servizio, regolazione o manutenzione!



ATTENZIONE! Usa solo prese dotate di messa a terra che funzionano correttamente, secondo le normative elettriche in vigore!



ATTENZIONE! Si consiglia di installare una valvola di rilevamento per evitare di far avviare il prodotto nel vuoto.

Area di lavoro:

- Per immergere la pompa in posizione di lavoro, usa una corda, una corda o un cavo che si lega agli anelli sulla parte superiore del corpo della pompa. Non immergere la pompa in posizione di lavoro tenendola al cavo di alimentazione. Non legare il cavo di alimentazione alla corda o al cavo per immersione in alcun modo, poiché possono prolungarsi nel tempo e danneggiare il cavo di alimentazione. Il cavo di alimentazione deve essere sempre allentato e senza tensione.
- Per un corretto funzionamento, la pompa deve essere completamente immersa nell'acqua. Il funzionamento senza acqua porta al surriscaldamento della pompa e alla combustione del motore.
- La pompa funziona in posizione verticale.
- Posizionare la pompa almeno 0,5 m sopra la base del sito in modo che i depositi di sedimenti successivi non compromettano il corretto funzionamento della pompa.
- È molto importante che il livello dell'acqua non scenda mai sotto il corpo della pompa.
- **PERICOLO DI CONGELAMENTO!** Nel caso in cui la pompa rimanga inattiva a temperature inferiori a 0°C, assicurarsi che non ci siano acque reflue che possano congelarsi e quindi distruggere i componenti della pompa.

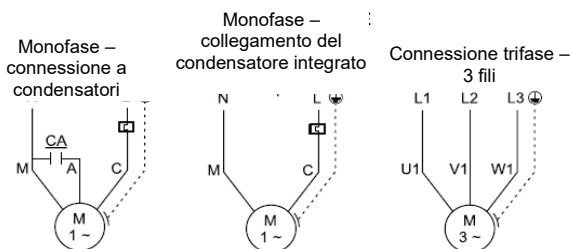
Connessione idraulica

- È realizzato utilizzando tubi rigidi o flessibili in metallo o plastica.
- Usa tubi con un diametro interno almeno uguale a quello della pompa, per evitare una diminuzione delle prestazioni della pompa e intasamento.
- Le dimensioni della posizione della pompa devono essere calcolate in relazione stretta al volume stimato d'acqua e alla portata della pompa, per evitare una frequenza di avviamento troppo elevata. La pompa non deve essere sottoposta a più di 30 cicli di avviamento all'ora per evitare il surriscaldamento del motore.

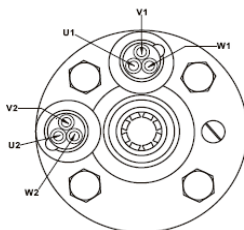
Collegamento elettrico

- Collega la pompa a un circuito elettrico dedicato con messa a terra funzionante.
- Queste pompe con motori monofase sono dotate di protezioni termiche e possono essere collegate direttamente alla rete elettrica.

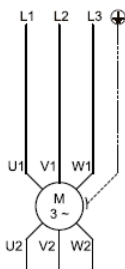
Collegamento elettrico



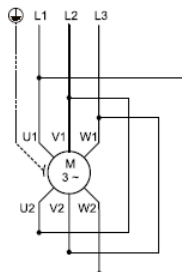
Identificazione dei cavi motori trifase



Dimostrazione di connessione trifase con sei fili a Y per l'avvio trasversale, il funzionamento e qualsiasi avviamento a bassa tensione, eccetto gli avviatori WYE - DELTA



Dimostrazione di connessione trifase con sei fili a Y per l'avvio trasversale, il funzionamento e qualsiasi avviamento a bassa tensione, eccetto gli avviatori WYE -



Pulizia e manutenzione



ATTENZIONE! Prima di intervenire sull'apparecchiatura, scollega l'alimentatore dalla rete elettrica.

Manutenzione

Le nostre attrezzature sono state progettate in modo da poter essere utilizzate per lunghi periodi con una manutenzione minima. Dopo un esercizio di 3000 ore, è necessario sostituire l'olio lubrificante (olio meccanico n. 3 o n. 10 con grado di riempimento fino all'80% del volume); contattare un punto di assistenza autorizzato.

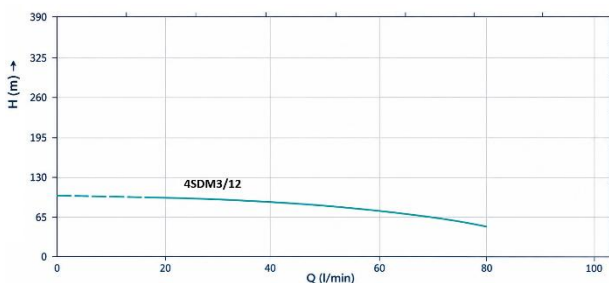
Stoccaggio

- Conserva la pompa in uno spazio inaccessibile ai bambini, in una posizione stabile e sicura, in un luogo privo di polvere o vibrazioni, evitando temperature troppo alte o troppo basse.
- Proteggi la pompa dall'azione diretta dei raggi solari e tienila, se possibile, in un luogo buio.

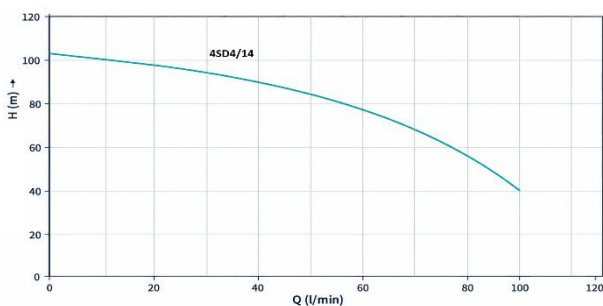
Possibili problemi e risoluzione dei problemi

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
Il motore non si avvia	Non c'è alimentazione	Controlla i fusibili in casa o altri fusibili che potrebbero interrompere l'alimentazione alla pompa.
	È stata attivata la protezione contro l'operazione terrestre.	Abbassa il livello della pompa o aspetta che il livello dell'acqua nel pozzo torni naturalmente.
Il motore si avvia e si ferma frequentemente	Il serbatoio a pressione è troppo piccolo	Sostituisci il serbatoio con uno più grande
	Non c'è alcun cuscino d'aria nel serbatoio.	Controlla la pressione dell'aria nel serbatoio, pompa più aria se necessario. Se la pressione cala, controlla se la membrana nel serbatoio è crepata.
	Perdite nell'impianto	Agisci per rimediare alle perdite
	Valvola di Rilevamento difettosa	Riparare o sostituire la valvola
	Interruttore di pressione difettoso o disordinato	Regolare, riparare o sostituire l'interruttore di pressione
Basso rendimento	Tubi parzialmente ostruiti	Rimuovere gli ostacoli
	La portata della pompa è inferiore a quella del pozzo	Sostituisci la pompa con una capacità inferiore o approfondisci il pozzo.
	Pompa bloccata dalle impurità	Pulisci il setaccio o il tubo della pompa
	Perdite nell'impianto	Agisci per rimediare alle perdite
	Pompa usata	Revisione o riparazione della pompa
	Direzione di rotazione sbagliata	Conduttori bifase inversi.
Il motore funziona ma l'acqua non viene distribuita	Abbassamento eccessivo del livello dell'acqua nel pozzo.	Abbassa il livello della pompa o aspetta che il livello dell'acqua nel pozzo torni naturalmente.
	L'altezza massima di pompaggio (potenza) viene superata	Sostituisci la pompa con una che abbia un'altezza di pompaggio (potenza) più alta
	La pompa è bloccata dalle impurità	Pulisci il setaccio o il tubo della pompa

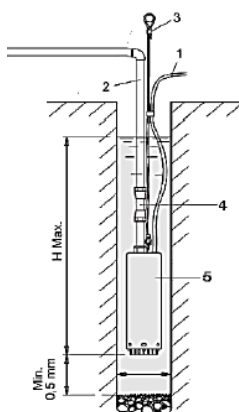
Caratteristica H (m col H₂O) – Q (l/min) a 4SDM3/12 pompa



Caratteristica H (m col H₂O) – Q (l/min) a 4SD4/14 pompa



Esempio dello schema di assemblaggio



Questo prodotto è classificato come Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani non differenziati. Questi possono influire sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

Gracias por adquirir este producto Evosanitary, fabricado según los más altos estándares de seguridad y funcionamiento.



¡Advertencia! Por tu seguridad, por favor lee atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar el equipo. El incumplimiento de estas normas puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales.

Datos técnicos

Código de producto	683470	683471
Voltaje / Frecuencia	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
Potencia nominal	750 W	1100 W
Cantidad máxima de arena permitida	250g/m3	250g/m3
Número de turbinas	12	14
Caudal máximo	80 l/min	100 l/min
Temperatura del líquido	35° C	35° C
Altura máxima de bombeo	81 m	96 m
Diámetro de la conexión de descarga	1 1/4"	1 1/4"
Presión máxima	8,1 compás	9,6 compás
Longitud del cable	20 m	20 m

Precauciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

Medidas de seguridad del equipo en funcionamiento



¡ADVERTENCIA! Comproba siempre que el voltaje de alimentación corresponda al que aparece en la placa de herramientas.



¡Utiliza solo enchufes con conexión a tierra que funcionen correctamente, según la normativa eléctrica vigente!

- No tuerzas el cable de alimentación de la bomba
- No lleses la bomba que la sujeta por el cable eléctrico ni tires del cable para desenchufarla.
- Mantén el cable de alimentación de la bomba alejado de fuentes de calor, manchas de aceite, grasa, objetos punzantes y fuentes que emitan calor.
- Revisa el enchufe y el cable eléctrico regularmente y, si están dañados, llama a un electricista autorizado.
- Revisa el enchufe y el cable eléctrico antes de cada operación. No uses el producto si notas algún daño. Llama a un electricista autorizado.
- ¡No sobrecargues la bomba! Puede utilizarse de forma segura si se respetan los parámetros de funcionamiento que la caracterizan.
- No utilices herramientas eléctricas para un propósito distinto al que son

intencionado.

Área de trabajo

- Está prohibido que personas o animales no autorizados accedan al área alrededor del lugar de operación del producto;
- Está prohibido tener personas o animales en la cuenca de funcionamiento de la bomba.

Medidas de seguridad específicas para la bomba sumergible

- No utilice la bomba en pozos, piscinas, estanques o tanques donde haya personas o animales en las inmediaciones de la bomba o en contacto directo con el agua bombeada;
- Evita que la bomba funcione al ralenti;
- Como la bomba es muy silenciosa en funcionamiento, siempre revisa el estado de funcionamiento para evitar accidentes;
- La instalación de la bomba debe ser realizada por personal cualificado;
- Para fijar la bomba con un cable de acero o cable PP en posición de trabajo, utilice los anillos con los que está provieida. No utilice el cable de alimentación para inmersión y fijación en posición de trabajo;
- Asegura una ruta del cable de alimentación para que esté protegido contra riesgos mecánicos (cortes, estiramientos, prensados, etc.), factores ambientales (fenómenos meteorológicos de alta intensidad, viento fuerte, granizo, etc.), contacto con sustancias que puedan dañarlo (sustancias corrosivas, aceites, etc.) y contacto accidental con personas o animales (pueden pisarlo, estirarlo, colgarlo, etc.).

Servicio

- La reparación debe realizarse únicamente por personal autorizado, sustituyéndola por accesorios originales y repuestos para evitar accidentes por reparaciones; insuficiente.

Área de uso

- Esta bomba está destinada a transportar agua de pozos, pozos y pequeñas obras agrícolas de riego o huertos.

NO ESTÁ DISEÑADO PARA USO INDUSTRIAL.



¡ATENCIÓN! La bomba está diseñada y construida para la extracción de líquidos con contenido de arena de hasta 250 m³



¡ADVERTENCIA! El producto no debe usarse para trabajos de desnisiparación.



¡ATENCIÓN! ¡Está estrictamente prohibido bombear líquidos inflamables o explosivos!

Preparación para la puesta en servicio



¡ADVERTENCIA! SI SE PRODUCEN RUIDOS ANORMALES DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, DETENGA LA BOMBA INMEDIATAMENTE Y CONTACTE CON UN SERVICIO AUTORIZADO PARA ENCONTRAR HALLAZGOS Y REPARACIONES.



¡ADVERTENCIA! ¡Desconecta la fuente de alimentación antes de iniciar cualquier puesta en marcha, ajuste o operación de mantenimiento!



¡ADVERTENCIA! ¡Utiliza solo enchufes con conexión a tierra que funcionen correctamente, según la normativa eléctrica vigente!



¡ATENCIÓN! Se recomienda instalar una válvula de detección para evitar que el producto se ponga en el vacío.

Área de trabajo:

- Para sumergir la bomba en posición de trabajo, utiliza una cuerda, cuerda o cordón que se ate a los anillos en la parte superior de la bomba. No sumergas la bomba en posición de trabajo sujetándola al cable de alimentación. No ates el cable de alimentación a la cuerda o cable para la inmersión de ninguna manera, ya que pueden prolongarse con el tiempo y dañar el cable. El cable de alimentación debe estar flojo y sin tensión en todo momento.
- Para un funcionamiento adecuado, la bomba debe estar completamente sumergida en agua. Funcionar sin agua provoca sobrecalentamiento de la bomba y combustión del motor.
- La bomba funciona en posición vertical.
- Coloque la bomba al menos 0,5 m por encima de la base del sitio para que los depósitos posteriores de sedimentos no afecten al correcto funcionamiento de la bomba.
- Es muy importante que el nivel del agua nunca baje por debajo del cuerpo de la bomba.
- **¡PELIGRO DE CONGELACIÓN!** En caso de que la bomba permanezca inactiva a temperaturas inferiores a 0°C, asegúrese de que no haya aguas residuales que puedan congelarse y destruir los componentes de la bomba.

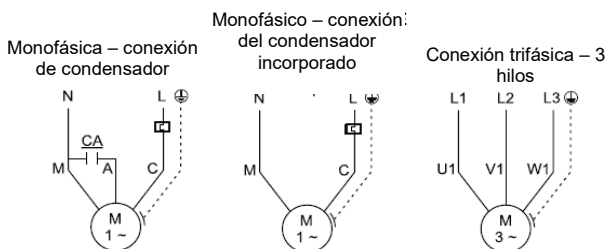
Conexión hidráulica

- Está fabricado con tubos rígidos o flexibles de metal o plástico.
- Utiliza tubos con un diámetro interior al menos igual al de la bomba, para evitar que la bomba disminuya el rendimiento y se obstruya.
- Las dimensiones de la ubicación de la bomba deben calcularse en relación cercana con el volumen estimado de agua y el caudal de la bomba, para evitar una frecuencia de arranque demasiado alta. La bomba no debe someterse a más de 30 ciclos de arranque por hora para evitar el sobrecalentamiento del motor.

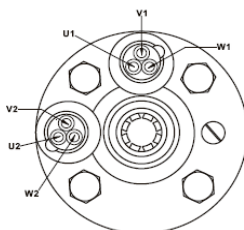
Conexión eléctrica

- Conecta la bomba a un circuito eléctrico dedicado con conexión a tierra funcional.
- Estas bombas con motores monofásicos están equipadas con protectores térmicos y pueden conectarse directamente a la red eléctrica.

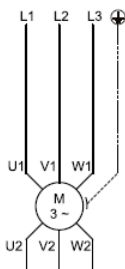
Conexión eléctrica



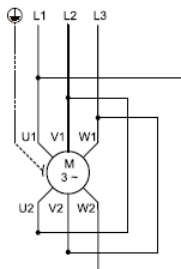
Identificación de cables motores trifásicos



Demostración de conexión trifásica con seis cables en Y Conexiones para arranque transversal, funcionamiento y cualquier arranque de baja tensión, excepto los arranques WYE - DELTA



Demostración de conexión trifásica con seis cables en Y Conexiones para arranque transversal, funcionamiento y cualquier arranque de baja tensión, excepto los arranques WYE - DELTA



Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Antes de intervenir en el equipo, desconecte la fuente de alimentación de la red eléctrica.

Mantenimiento

Nuestro equipo ha sido diseñado para poder usarse durante un largo periodo con un mínimo mantenimiento. Tras una operación de 3000 horas, es necesario reemplazar el aceite lubricante (aceite mecánico nº 3 o nº 10 con un grado de llenado de hasta el 80% del volumen); contactar con un punto de servicio autorizado.

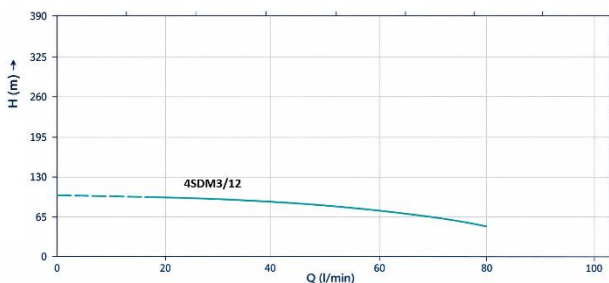
Almacenamiento

- Guarda la bomba en un espacio inaccesible para los niños, en una posición estable y segura, libre de polvo o vibraciones, evitando temperaturas demasiado altas o demasiado bajas.
- Protege la bomba de la acción directa de los rayos solares y mantenla en un lugar oscuro si es posible.

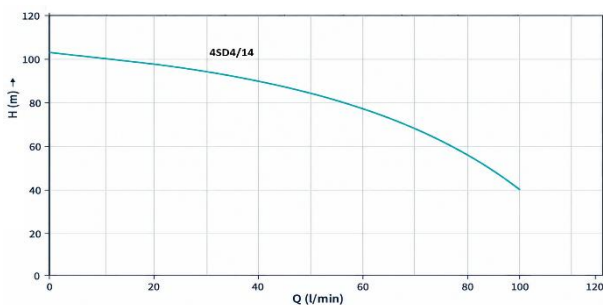
Posibles problemas y resolución de incidencias

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El motor no arranca	No hay fuente de alimentación	Revisa los fusibles de la casa u otros que puedan cortar la corriente de la bomba.
	Se ha activado la protección contra la operación terrestre.	Baja el nivel de la bomba o espera a que el nivel del agua en el pozo regrese de forma natural.
El motor arranca y se detiene con frecuencia	El depósito de presión es demasiado pequeño	Sustituye el acuario por uno más grande
	No hay cojín de aire en el depósito.	Comprueba la presión del aire en el depósito, bombea más aire si es necesario. Si la presión baja, comprueba si la membrana del depósito está agrietada.
	Fugas en la instalación	Tomar medidas para remediar las pérdidas
	Válvula de detección defectuosa	Reparar o reemplazar la válvula
	Interruptor de presión defectuoso o desordenado	Ajustar, reparar o cambiar el interruptor de presión
Bajo rendimiento	Tuberías parcialmente obstruidas	Eliminar obstáculos
	El caudal de la bomba es menor que el caudal del pozo	Sustituye la bomba por una de menor capacidad o profundiza el pozo.
	Bomba bloqueada por impurezas	Limpia el colador o la tubería de la bomba
	Fugas en la instalación	Tomar medidas para remediar las pérdidas
	Bomba usada	Revisar o reparar la bomba
	Dirección incorrecta de rotación	Invertida de los conductores bifásicos.
El motor funciona pero el agua no se distribuye	Disminución excesiva del nivel del agua en el pozo.	Baja el nivel de la bomba o espera a que el nivel del agua en el pozo regrese de forma natural.
	Se supera la altura máxima de bombeo (potencia)	Sustituye la bomba por una que tenga una altura de bombeo mayor (potencia).
	La bomba está bloqueada por impurezas	Limpia el colador o la tubería de la bomba

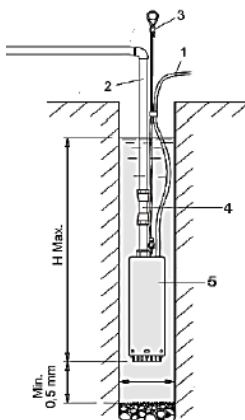
Característica H (m col H₂O) – Q (l/min) a 4SDM3/12 bomba



Característica H (m col H₂O) – Q (l/min) a 4SD4/14 bomba



Ejemplo del diagrama de ensamblaje



1. Cable de alimentación
2. Tubería de descarga
3. Cuerda de seguridad
4. Válvula de significado
5. Bomba sumergible



Este producto se clasifica como equipo eléctrico y electrónico (EEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE, está prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) como residuos municipales sin clasificar. Estos residuos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, entregue los RAEE en un centro de recogida y reciclaje autorizado.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az Evosanitary terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és működési szabványok szerint gyártanak.



Figyelem! A biztonságod érdekében kérjük, olvassa el alaposan ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat, mielőtt használná a felszerelést. E szabályok betartásának elmulasztása elektromos sokkhoz, tűzhöz és/vagy személyi sérüléshez vezethet.

Műszaki adatok

Termékkód	683470	683471
Feszültség / Frekvencia	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
Névleges teljesítmény	750 W	1100 W
A maximális homokmennyiség	250g/m ³	250g/m ³
Turbinák száma	12	14
Maximális áramlási sebesség	80 l/perc	100 l/perc
Folyadékhőmérséklet	35° C	35° C
Maximális szivattyúzási magasság	81 m	96 m
Kisülés csatlakozás átmérője	1 1/4"	1 1/4"
Maximális nyomás	8.1 bar	9,6 bar
Kábelhossz	20 m	20 m

Általános biztonsági óvintézkedések a szerszámokhoz

A működő berendezések biztonsági intézkedései



FIGYELEM! Mindig ellenőrizd, hogy a tápfeszültség megfelel-e a szerszámlap feltöltésén.



Csak olyan aljzatokat használj, amelyek földeléssel rendelkeznek, és megfelelően működnek, az aktuális elektromos előírások szerint!

- Ne csavard meg a szivattyú tápkábelét
- Ne horrd a szivattyút úgy, hogy a kábelnél tartsa, és ne húzd meg az elektromos vezetéket, hogy kihúzd.
- Tartsd távol a szivattyú tápkábelét a hőforrásoktól, olajfoltoktól, zsírtól, éles tárgyaktól és a hőt kibocsátó forrásoktól.
- Rendszeresen ellenőrizd a konnektort és az elektromos vezetéket, és ha sérültek, hívj egy hivatalos villanyszerelőt.
- Minden műtét előtt ellenőrizd a konnektort és az elektromos kábelt. Ha sérülést észlelsz, ne használd a terméket. Hívj egy hivatalos villanyszerelőt.
- Ne terhelje túl a szivattyút! Biztonságosan használható, ha betartják az azt jellemző működési paramétereket. Ne használj elektromos szerszámokat más célokra, mint arra,

amire
szándékos.

Munkaterület

- Tilos, hogy jogosulatlan személyek vagy állatok lépjenek be a termék működési helyének környékére;
- Tilos, hogy emberek vagy állatok legyenek a szivattyú kezelőmedencéjében.

A merülő szivattyúra vonatkozó biztonsági intézkedések

- Ne használják a szivattyút kutakban, uszodákban, tavakban vagy tartályokban, ahol emberek vagy állatok tartózkodnak a szivattyú közvetlen közelében, vagy közvetlen érintkezés van a szivattyúzott vízzel;
- Kerüld a szivattyú alapjáratí működését;
- Mivel a szivattyú nagyon csendes működés közben, mindig ellenőrizd a szivattyú működési állapotát a balesetek elkerülése érdekében;
- A szivattyú telepítését képzett szakembereknek kell elvégezni;
- A szivattyú acélkábelrel vagy PP kötélrel rögzítéséhez a működési pozícióban használjuk azokat a gyűrűket, amelyekkel a hozzá van szerelve. Ne használd a tápkábelt a bemeztítéshez és rögzítéshez munkahelyzetben;
- Biztosítsd a tápkábel útvonalt, hogy védve legyen a mechanikai veszélyektől (vágás, nyújtás, nyomódás stb.), környezeti tényezőtől (nagy intenzitású időjárási jelenségek, erős szél, jégeső stb.), az érintkezés károsíthatja (korrodáló anyagok, olajok stb.), valamint véletlen érintkezés emberekkel vagy állatokkal (ráléphetnek, nyújtózkodhatnak, felakaszthatják stb.).

Szolgálat

- A javítást csak engedélyes személyeknek kell elvégezni, eredeti kiegészítőkkel és alkatrészekkel helyettesítve, hogy elkerüljék a javítások miatti baleseteket; nem megfelelő.

A használati terület.

- Ez a szivattyú a kutakból, kutakból és kis mezőgazdasági öntözőüzemekből vagy kertekből származó vízszállításra szolgál.

NEM IPARI CÉLRA TERVEZTEK.



FIGYELEM! A szivattyút úgy tervezték és építették, hogy folyadékok kinyerésére készüljön, amelyek homoktartalmú akár 250 m/3-ig is van



FIGYELEM! A terméket nem szabad denisiparációra használni.



FIGYELEM! Szigorúan tilos gyúlékony vagy robbanó folyadékokat pumpálni!

A szolgálatba állításra való előkészítés



FIGYELEM! HA MŰKÖDÉS KÖZBEN RENDELLENES ZAJOK KELETKEZNEK, AZONNAL ÁLLÍTSÁK LE A SZIVATTYÚT, ÉS KERESSÉK FEL A HIVATALOS SZERVIZT A MEGÁLLAPÍTÁSOKÉRT ÉS JAVÍTÁSOKÉRT.



FIGYELEM! Kapcsolja le az áramellátást, mielőtt bármilyen üzembe, beállítást vagy karbantartást végezne!



FIGYELEM! Csak olyan alkatrészeket használj, amelyek földeléssel rendelkeznek, és megfelelően dolgoznak az aktuális elektromos előírások szerint!



FIGYELEM! Ajánlott egy érzékelőszелеpet szerelni, hogy elkerülje a termék vákuumban történő indítását.

Munkaterület:

- A szivattyú munkahelyzetbe való elmerüléséhez kötelet, kötelet vagy kábelt használj, amelyet a szivattyú felső részén lévő gyűrűkhöz kötsz. Ne merítsd a szivattyút munkahelyzetbe úgy, hogy a tápkábelhez tartod. Ne kösd a tápkábelt a kötélhez vagy vezetékhez semmilyen módon, mert ezek idővel meghosszabbodhatnak, és kárt okozhatnak a tápkábelen. A tápkábelnek mindig lazának és feszültségmentesnek kell lennie.
- A megfelelő működéshez a szivattyút teljesen vízbe kell meríteni. A víz nélküli működés túlmelegedéshez és a motor égéséhez vezet.
- A szivattyú függőleges helyzetben működik.
- A szivattyút legalább 0,5 méterrel a telep alja fölé helyezzük, hogy a későbbi üledéklerakódások ne befolyásolják a szivattyú megfelelő működését.
- Nagyon fontos, hogy a vízszint soha ne csökkenjen a szivattyú alól.
- **FAGYÁSI VESZÉLY!** Ha a szivattyú 0°C alatti hőmérsékleten is üresen marad, győződjön meg róla, hogy nincs olyan szennyvíz, ami megfagyhat, és ezzel tönkretelhetné a szivattyú alkatrészeit.

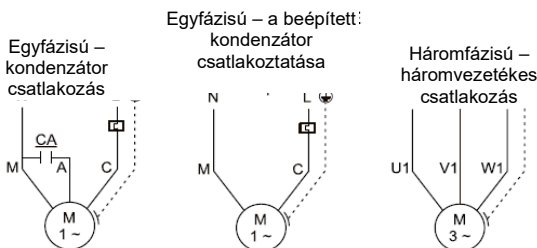
Hidraulikus csatlakozás

- Merev vagy rugalmas fém- vagy műanyag csövekből készül.
- Olyan csöveket használj, amelynek belső átmérője legalább a szivattyúéval, hogy elkerülj a szivattyú teljesítményének csökkenését és a dugulást.
- A szivattyú helyének méreteit szorosan össze kell számítani a becsült vízmennyiséggel és a szivattyú áramlási sebességével, hogy elkerüljük a szivattyú túl magas indítási gyakoriságát. A szivattyút nem szabad óránként 30 indítási ciklusnál többre kitéve, hogy elkerüljék a motor túlmelegedését.

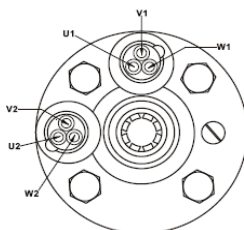
Elektromos csatlakozás

- A szivattyút egy dedikált elektromos áramkörhöz csatlakoztatják, ahol működik a földelés.
- Ezek az egyfázisú motoros szivattyúk hővédőkkel vannak felszerelve, és közvetlenül csatlakoztathatók a hálózathoz.

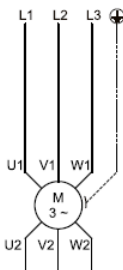
Elektromos csatlakozás



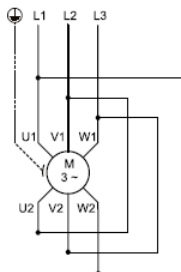
Háromfázisú motorkábelek azonosítása



Háromfázisú csatlakozási bemutató hat Y-vezetéssel Csatlakozások keresztirányú indításhoz, működéshez és bármilyen alacsony feszültségű indításhoz, kivéve a WYE indítókat - DELTA



Háromfázisú csatlakozási bemutató hat Y-vezetéssel Csatlakozások keresztirányú indításhoz, működéshez és bármilyen alacsony feszültségű indításhoz, kivéve a WYE indítókat -



Takarítás és karbantartás



FIGYELEM! Mielőtt bármilyen beavatkozást tennél a berendezésbe, húzd le a tápegységet a hálózatról.

Karbantartás

Berendezésünket úgy terveztük, hogy hosszú ideig használható legyen, minimális karbantartással. 3000 órás munkavégzés után ki kell cserélni a kenőolajat (mechanikus olaj 3-as vagy 10-es számú, amelynek töltési foka akár a térfogat 80%-a is elérhető); Kapcsolatba lépj egy hivatalos szervizelő ponttal.

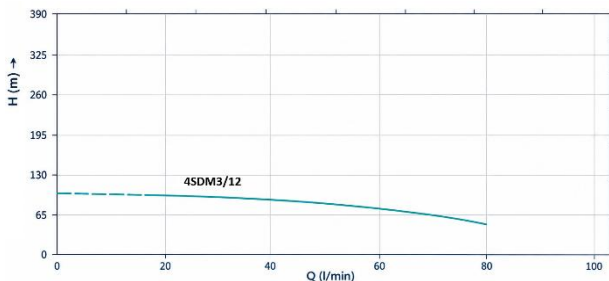
Tárolás

- A szivattyút olyan helyen, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá, stabil és biztonságos helyen, pormentes vagy rezgésmentes helyen, hogy elkerülve a túl magas vagy túl alacsony hőmérsékletet.
- Véd meg a szivattyút a nap sugarainak közvetlen hatásától, és ha lehet, tartsd sötét helyen.

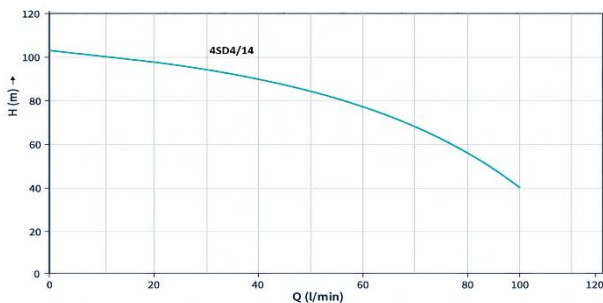
Lehetséges problémák és hibakeresés

Problémák	Lehetséges okok	Megoldások
A motor nem indul be	Nincs tápegység	Ellenőrizd az otthonban lévő biztosítékokat vagy más biztosítékokat, amelyek leállíthatják a szivattyú áramellátását.
	A szárazföldi használat elleni védelem aktiválódott.	Csökkentsd a szivattyú szintjét, vagy várd meg, hogy a kút vízszintje természetesen visszatérjen.
A motor gyakran indul és leáll	A nyomástartály túl kicsi	Cseréld ki a tartályt egy nagyobbra
	A tartályban nincs légpárna.	Ellenőrizd a tartály légnyomását, szükség esetén pumpáld több levegőt. Ha csökken a nyomás, ellenőrizd, hogy a tartályban lévő membrán repedezett-e.
	Szivárgás a telepítésben	Tegyen lépéseket a veszteségek helyreállítására
	Hibás érzékelési szelep	Javítsd vagy cseréld a szelepet
	Hibás vagy rendezetlen nyomáskapcsoló	Állítsd be, javítsd vagy cseréld a nyomáskapcsolót
Alacsony áteresztőképesség	Részben elzárt csövek	Távolítsd el az akadályokat
	A szivattyú áramlási sebessége alacsonyabb, mint a kút áramlási sebessége	Cseréld ki a szivattyút kisebb kapacitással, vagy mélyítsd le a kútat.
	Szivattyú elzáródik szennyeződések miatt	Tisztítsd meg a szitákat vagy szivattyús csöveket
	Szivárgás a telepítésben	Tegyen lépéseket a veszteségek helyreállítására
	Használt szivattyú	Szivattyú nagyjavítása vagy javítása
	Rossz irányú forgás	Fordítsd meg a kétfázisú vezetőket.
A motor működik, de a víz nem oszlik el	A kút vízszintjének túlzott lejjebb.	Csökkentsd a szivattyú szintjét, vagy várd meg, hogy a kút vízszintje természetesen visszatérjen.
	A maximális szivattyúzási magasságot (teljesítményt) túllépi	Cseréld ki a szivattyút olyanra, aminek magasabb a szivattyúzási magassága (teljesítménye)
	A szivattyút szennyeződések zárják el	Tisztítsd meg a szitákat vagy szivattyús csöveket

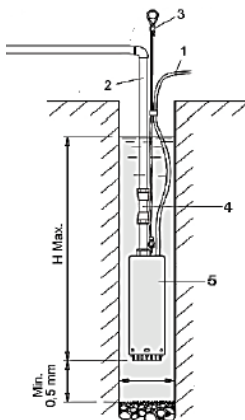
Karakterisztikus H (m kol H₂O) – Q (l/min) 4SDM3/12 szivattyúhoz



Karakterisztikus H (m kol H₂O) – Q (l/min) 4SD4/14 szivattyúhoz



Példa az összeszerelési diagramra



Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelv értelmében az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) tilos válogatatlan települési hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget. Kérjük, juttassa el a WEEE hulladékot egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν Enohygiene, κατασκευασμένο σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφαλείας και λειτουργίας.



Προειδοποίηση! Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιές ή/και τραυματισμό.

Τεχνικά στοιχεία

Κωδικός προϊόντος	683470	683471
Τάση / Συχνότητα	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
Ονομαστική ισχύς	750 W	1100 W
Μέγιστη επιτρεπόμενη ποσότητα άμμου	250g/m ³	250g/m ³
Αριθμός στροβίλων	12	14
Μέγιστος ρυθμός ροής	80 l/λεπτό	100 l/λεπτό
Θερμοκρασία υγρού	35° Γ	35° Γ
Μέγιστο ύψος άντλησης	81 μ.	96 μ.
Διάμετρος σύνδεσης εκκένωσης	1 1/4"	1 1/4"
Μέγιστη πίεση	8.1 φραγμός	9,6 φραγμός
Μήκος καλωδίου	20 μ.	20 μ.

Γενικές προφυλάξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Μέτρα ασφαλείας του εξοπλισμού σε λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ! Ελέγχετε πάντα ότι η τροφοδοσία voltage αντιστοιχεί σε αυτό που αναγράφεται στην πλάκα του εργαλείου.



Χρησιμοποιείτε μόνο πρίζες με γείωση που λειτουργούν σωστά, σύμφωνα με τους ισχύοντες ηλεκτρικούς κανονισμούς!

- Μην στρίβετε το καλώδιο τροφοδοσίας της αντλίας
- Μην μεταφέρετε την αντλία κρατώντας την από το ηλεκτρικό καλώδιο και μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να την αποσυνδέσετε.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας της αντλίας μακριά από πηγές θερμότητας, λεκέδες λαδιού, γράσο, αιχμηρά αντικείμενα και πηγές που εκπέμπουν θερμότητα.
- Ελέγχετε τακτικά το φως και το ηλεκτρικό καλώδιο και εάν έχουν υποστεί ζημιά, καλέστε έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
- Ελέγξτε το φως και το ηλεκτρικό καλώδιο πριν από κάθε λειτουργία. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά. Καλέστε έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
- Μην υπερφορτώνετε την αντλία! Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια εάν τηρούνται οι

παράμετροι λειτουργίας που τη χαρακτηρίζουν. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία για σκοπό διαφορετικό από αυτόν για τον οποίο προορίζονται.

Χώρος εργασίας

- Απαγορεύεται η πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων ατόμων ή ζώων στην περιοχή γύρω από τον τόπο λειτουργίας του προϊόντος.
- Απαγορεύεται η ύπαρξη ανθρώπων ή ζώων στη λεκάνη λειτουργίας της αντλίας.

Ειδικά μέτρα ασφαλείας για την υποβρύχια αντλία

- Μη χρησιμοποιείτε την αντλία σε πηγάδια, πισίνες, λίμνες ή δεξαμενές όπου υπάρχουν άνθρωποι ή ζώα σε άμεση γειννίαση με την αντλία ή σε άμεση επαφή με το αντλούμενο νερό.
- Αποφύγετε τη λειτουργία της αντλίας στο ρελαντί.
- Καθώς η αντλία είναι πολύ αθόρυβη στη λειτουργία, ελέγχετε πάντα την κατάσταση λειτουργίας της αντλίας για να αποφύγετε ατυχήματα.
- Η εγκατάσταση της αντλίας πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Για να στερεώσετε την αντλία με χαλύβδινο καλώδιο ή σχοινί PP στη θέση εργασίας, χρησιμοποιήστε τους δακτυλίους με τους οποίους παρέχεται. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για βύθιση και στερέωση στη θέση εργασίας.
- Εξασφαλίστε μια διαδρομή του καλωδίου τροφοδοσίας έτσι ώστε να προστατεύεται από μηχανικούς κινδύνους (κόψιμο, τέντωμα, πάτημα κ.λπ.), περιβαλλοντικούς παράγοντες (καιρικά φαινόμενα υψηλής έντασης, δυνατός άνεμος, χαλάζι κ.λπ.), επαφή με ουσίες που μπορούν να το βλάψουν (διαβρωτικές ουσίες, λάδια κ.λπ.) και τυχαία επαφή με ανθρώπους ή ζώα (μπορούν να το πατήσουν, να το τεντώσουν, να το κρεμάσουν κ.λπ.).

Υπηρεσία

- Η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό αντικαθιστώντας το με γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά για την αποφυγή ατυχημάτων λόγω επισκευών. ανεπαρκής.

Περιοχή χρήσης

- Αυτή η αντλία προορίζεται για τη μεταφορά νερού από πηγάδια, πηγάδια και μικρά γεωργικά αρδευτικά έργα ή κήπους.

ΔΕΝ ΈΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΉ ΧΡΗΣΗ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η αντλία έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την εξαγωγή υγρών με περιεκτικότητα σε άμμο έως 250 m/3



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ! Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εργασίες αποξήρανσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Απαγορεύεται αυστηρά η άντληση εύφλεκτων ή εκρηκτικών υγρών!

Προετοιμασία για θέση σε λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ! ΕΑΝ ΠΡΟΚ΄ΥΨΟΥΝ ΜΗ ΦΥΣΙΟΛΟΓΙΚΟΊ ΘΟΡΥΒΟΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΑΜ΄ΕΣΩΣ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΈΝΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ Σ΄ΕΡΒΙΣ ΓΙΑ ΕΥΡΉΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥ΄ΕΣ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ! Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία θέσης σε λειτουργία, ρύθμισης ή συντήρησης!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε μόνο πρίζες με γείωση που λειτουργούν σωστά, σύμφωνα με τους ισχύοντες ηλεκτρικούς κανονισμούς!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Συνιστάται η εγκατάσταση μιας βαλβίδας αίσθησης για να αποφευχθεί η εκκίνηση του προϊόντος στο κενό.

Περιοχή εργασίας:

- Για να βυθίσετε την αντλία στη θέση εργασίας, χρησιμοποιήστε ένα σχοινί, σχοινί ή κορδόνι που δένετε στους δακτυλίους στο πάνω μέρος του σώματος της αντλίας. Μην βυθίζετε την αντλία στη θέση εργασίας κρατώντας την στο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην δένετε το καλώδιο τροφοδοσίας στο σχοινί ή το καλώδιο για βύθιση με οποιονδήποτε τρόπο, καθώς μπορεί να παραταθούν με την πάροδο του χρόνου, προκαλώντας ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι χαλαρό και χωρίς τάση ανά πάσα στιγμή.
- Για σωστή λειτουργία, η αντλία πρέπει να βυθιστεί πλήρως στο νερό. Η λειτουργία χωρίς νερό οδηγεί σε υπερθέρμανση της αντλίας και καύση του κινητήρα.
- Η αντλία λειτουργεί σε όρθια θέση.
- Τοποθετήστε την αντλία τουλάχιστον 0,5 m πάνω από τη βάση του χώρου, έτσι ώστε οι επακόλουθες εναποθέσεις ιζημάτων να μην επηρεάζουν τη σωστή λειτουργία της αντλίας.
- Είναι πολύ σημαντικό η στάθμη του νερού να μην πέφτει ποτέ κάτω από το σώμα της αντλίας.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΑΓΩΜΑΤΟΣ!** Σε περίπτωση που η αντλία παραμένει σε αδράνεια σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν λύματα που μπορούν να παγώσουν και επομένως να καταστρέψουν τα εξαρτήματα της αντλίας.

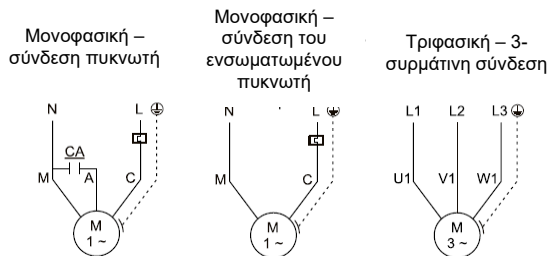
Υδραυλική σύνδεση

- Είναι κατασκευασμένο από άκαμπτο ή εύκαμπτο μεταλλικό ή πλαστικό σωλήνα.
- Χρησιμοποιήστε σωλήνες με εσωτερική διάμετρο τουλάχιστον ίση με αυτή της αντλίας, για να αποφύγετε τη μείωση της απόδοσης της αντλίας και το φράξιμο.
- Οι διαστάσεις της θέσης της αντλίας πρέπει να υπολογίζονται σε στενή σχέση με τον εκτιμώμενο όγκο νερού και τον ρυθμό ροής της αντλίας, προκειμένου να αποφευχθεί η πολύ υψηλή συχνότητα εκκίνησης της αντλίας. Η αντλία δεν πρέπει να υποβάλλεται σε περισσότερους από 30 κύκλους εκκίνησης ανά ώρα για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση του κινητήρα.

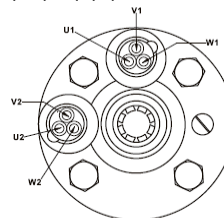
Ηλεκτρική σύνδεση

- Συνδέστε την αντλία σε ένα ειδικό ηλεκτρικό κύκλωμα με λειτουργική γείωση.
- Αυτές οι αντλίες με μονοφασικούς κινητήρες είναι εξοπλισμένες με θερμικά προστατευτικά και μπορούν να συνδεθούν απευθείας στο δίκτυο.

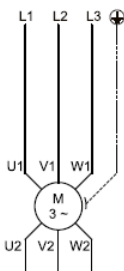
Ηλεκτρική σύνδεση



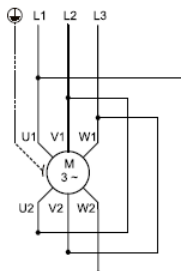
Αναγνώριση τριφασικών καλωδίων



Επίδειξη τριφασικής σύνδεσης με έξι καλώδια Υ Συνδέσεις για εγκατάσταση εκκίνησης, λειτουργία και οποιαδήποτε εκκίνηση χαμηλής τάσης, εκτός από τους εκκινητές WYE - DELTA



Επίδειξη τριφασικής σύνδεσης με έξι καλώδια Υ Συνδέσεις για εγκατάσταση εκκίνησης, λειτουργία και οποιαδήποτε εκκίνηση χαμηλής τάσης, εκτός από τους εκκινητές WYE - DELTA



Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ! Πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση στον εξοπλισμό, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από το ρεύμα.

Συντήρηση

Ο εξοπλισμός μας έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Μετά από λειτουργία 3000 ωρών, είναι απαραίτητο να αντικαταστήσετε το λιπαντικό (μηχανικό λάδι αρ. 3 ή αρ. 10 με βαθμό πλήρωσης έως και 80% του όγκου). επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις.

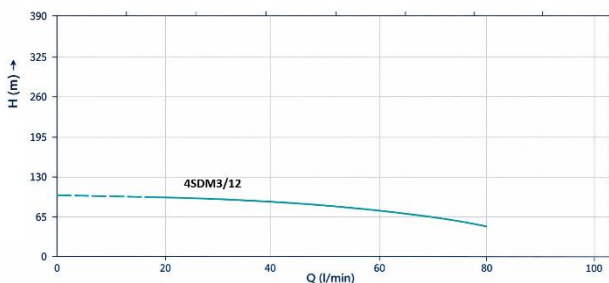
Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε την αντλία σε χώρο απρόσιτο για παιδιά σε σταθερή και ασφαλή θέση σε μέρος χωρίς σκόνη ή κραδασμούς, αποφεύγοντας πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.
- Προστατέψτε την αντλία από την άμεση δράση των ακτίνων του ήλιου και κρατήστε την σε σκοτεινό μέρος αν είναι δυνατόν.

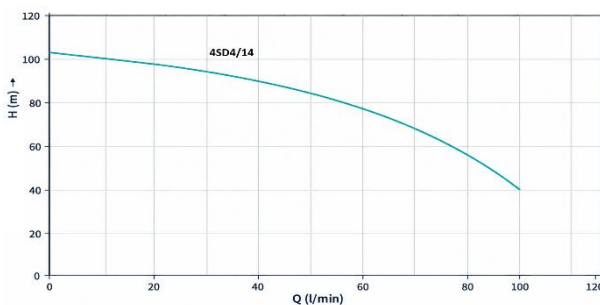
Πιθανά προβλήματα και αντιμετώπιση προβλημάτων

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Ο κινητήρας δεν ξεκινά	Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος	Ελέγξτε τις ασφάλειες στο σπίτι ή άλλες ασφάλειες που θα μπορούσαν να σταματήσουν την τροφοδοσία της αντλίας.
	Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία από τη χειρσαία λειτουργία.	Χαμηλώστε τη στάθμη της αντλίας ή περιμένετε να επιστρέψει φυσικά η στάθμη του νερού στο πηγάδι.
Ο κινητήρας ξεκινά και σταματά συχνά	Το δοχείο πίεσης είναι πολύ μικρό	Αντικαταστήστε τη δεξαμενή με μια μεγαλύτερη
	Δεν υπάρχει μαξιλάρι αέρα στη δεξαμενή.	Ελέγξτε την πίεση του αέρα στη δεξαμενή, αντλήστε περισσότερο αέρα εάν χρειάζεται. Εάν η πίεση πέσει, ελέγξτε εάν η μεμβράνη στη δεξαμενή είναι ραγισμένη.
	Διαρροές στην εγκατάσταση	Λάβετε μέτρα για την αποκατάσταση των ζημιών
	Ελαττωματική βαλβίδα αίσθησης	Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τη βαλβίδα
	Ελαττωματικός ή διαταραγμένος διακόπτης πίεσης	Ρυθμίστε, επισκευάστε ή αντικαταστήστε τον διακόπτη πίεσης
Χαμηλή απόδοση	Μερικώς φραγμένοι σωλήνες	Αφαιρέστε τα εμπόδια
	Ο ρυθμός ροής της αντλίας είναι χαμηλότερος από τον ρυθμό ροής του φρεατίου	Αντικαταστήστε την αντλία με χαμηλότερη χωρητικότητα ή εμβαθύνετε το φρεάτιο.
	Η αντλία μπλοκάρει από ακαθαρσίες	Καθαρίστε το κόσκινο ή τη σωλήνωση της αντλίας
	Διαρροές στην εγκατάσταση	Λάβετε μέτρα για την αποκατάσταση των ζημιών
	Μεταχειρισμένη αντλία	Επισκευή ή επισκευή της αντλίας
	Λάθος φορά περιστροφής	Αντίστροφοι διφασικοί αγωγοί.
Ο κινητήρας λειτουργεί αλλά το νερό δεν διανέμεται	Υπερβολική μείωση της στάθμης του νερού στο πηγάδι.	Χαμηλώστε τη στάθμη της αντλίας ή περιμένετε να επιστρέψει φυσικά η στάθμη του νερού στο πηγάδι.
	Υπέρβαση του μέγιστου ύψους άντλησης (ισχύς)	Αντικαταστήστε την αντλία με μια που έχει μεγαλύτερο ύψος άντλησης (ισχύς)
	Η αντλία μπλοκάρει από ακαθαρσίες	Καθαρίστε το κόσκινο ή τη σωλήνωση της αντλίας

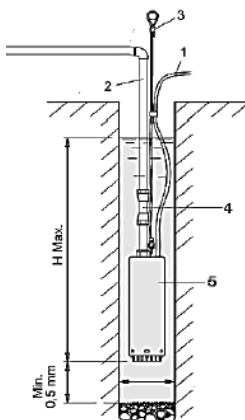
Χαρακτηριστικό H (m col H₂O) – Q (l/min) έως 4SDM3/12 αντλία



Χαρακτηριστικό H (m col H₂O) – Q (l/min) έως 4SD4/14 αντλία



Παράδειγμα του διαγράμματος συναρμολόγησης



1. Καλώδιο ρεύματος
2. Σωλήνας εκκένωσης
3. Σχοινί ασφαλείας
4. Σημασία Βαλβίδα
5. Υποβρύχια αντλία



Αυτό το προϊόν ταξινομείται ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός (ΗΗΕ). Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, απαγορεύεται η απόρριψη Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Παρακαλούμε επιστρέψτε τα ΑΗΗΕ σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής και ανακύκλωσης.

Благодарим ви, че закупихте този продукт на Evosany, произведен според най-високите стандарти за безопасност и експлоатация.



Внимание! За ваша безопасност, моля, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до електрически удари, пожари и/или лични наранявания.

Технически данни

Продуктов код	683470	683471
Напрежение / Честота	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
Номинална мощност	750 W	1100 W
Максимално допустимо количество пясък	250g/m ³	250g/m ³
Брой турбини	12	14
Максимален дебит	80 л/мин	100 л/мин
Температура на течността	35° C	35° C
Максимална височина на изпомпване	81 м	96 м
Диаметър на връзката на разреждането	1 1/4"	1 1/4"
Максимално налягане	8.1 бар	9.6 bar
Дължина на кабела	20 м	20 м

Общи предпазни мерки за електроинструменти

Мерки за безопасност на оборудването в експлоатация



ВНИМАНИЕ! Винаги проверявайте дали напрежението на захранването съответства на това, което е написано на инструменталната плоча.



Използвайте само контакти с заземяване, които работят правилно според действащите електрически регулации!

- Не усуквайте захранващия кабел на помпата
- Не носете помпата, която го държи, за електрическия кабел и не дърпайте електрическия кабел, за да го извадите.
- Дръжте захранващия кабел на помпата далеч от източници на топлина, петна от масло, грес, остри предмети и източници, които излъчват топлина.
- Проверявайте щепсела и електрическия кабел редовно и ако са повредени, обадете се на оторизиран електротехник.
- Проверявайте щепсела и електрическия кабел преди всяка операция. Не използвайте продукта, ако забележите повреда. Обадете се на оторизиран електротехник.
- Не претоварвайте помпата! Може да се използва безопасно, ако се спазват работните параметри, които я характеризират. Не използвайте електроинструменти за други

цели, различни от тази, за която са предназначени умишлено.

Работна зона

- Забранено е за неоторизирани лица или животни да влизат в зоната около мястото на работа на продукта;
- Забранено е да има хора или животни в работния басейн на помпата.

Мерки за безопасност, специфични за потопяемата помпа

- Не използвайте помпата в кладенци, басейни, езера или резервоари, където има хора или животни в непосредствена близост до помпата или в директен контакт с изпомпваната вода;
- Избягвайте работа на помпата на празен ход;
- Тъй като помпата е много тиха при работа, винаги проверявайте работното ѝ състояние, за да избегнете инциденти;
- Инсталирането на помпата трябва да бъде извършено от квалифициран персонал;
- За да закрепите помпата със стоманен кабел или PP въже в работно положение, използвайте пръстените, с които е оборудвана. Не използвайте хранващия кабел за потапяне и фиксиране в работната позиция;
- Осигурете маршрут на хранващия кабел, за да бъде защитен от механични опасности (рязане, разтягане, притискане и др.), фактори на околната среда (високоинтензивни метеорологични явления, силен вятър, градушка и др.), контакт с вещества, които могат да го повредят (корозивни вещества, масла и др.) и случаен контакт с хора или животни (могат да стъпят, разтягат, окачват и др.).

Служба

- Ремонтът трябва да се извършва само от упълномощен персонал, като се замени с оригинални аксесоари и резервни части, за да се избегнат инциденти поради ремонти; недостатъчни.

Област на употреба.

- Тази помпа е предназначена за транспортиране на вода от кладенци, кладенци и малки селскостопански напоителни съоръжения или градини.

ТОЙ НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИНДУСТРИАЛНА УПОТРЕБА.



ВНИМАНИЕ! Помпата е проектирана и проектирана за извличане на течности с пясък до 250 m/3



ВНИМАНИЕ! Продуктът не трябва да се използва за работа по заграждане.



ВНИМАНИЕ! Строго е забранено да се изпомпват запалими или експлозивни течности!

Подготовка за въвеждане в експлоатация



ВНИМАНИЕ! АКО СЕ ПОЯВЯТ НЕОБИЧАЙНИ ШУМОВЕ, НЕЗАБАВНО СПРЕТЕ ПОМПАТА И СЕ СВЪРЖЕТЕ С ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ ЗА УСТАНОВКИ И РЕМОНТИ.



ВНИМАНИЕ! Изключи хранването преди да започнеш каквото и да е пускане, регулиране или поддръжка!



ВНИМАНИЕ! Използвайте само контакти с заземяване, които работят правилно според действащите електрически регулации!



ВНИМАНИЕ! Препоръчва се да се инсталира сензорен клапан, за да се избегне стартиране на продукта във вакуум.

Работна зона:

- За да потопите помпата в работна позиция, използвайте въже, въже или въже, което връзвате за пръстените на горната част на помпата. Не потапяйте помпата в работно положение, като я държите за захранващия кабел. Не връзвайте захранващия кабел за въжето или кабела по никакъв начин за потапяне, тъй като те могат да се удължат с времето и да повредят захранващия кабел. Захранващият кабел трябва да е хлабав и неопънат през цялото време.
- За правилна работа помпата трябва да бъде напълно потопена във вода. Работата без вода води до прегряване на помпата и изгаряне на двигателя.
- Помпата работи в изправено положение.
- Позиционирайте помпата поне 0.5 м над основата на обекта, така че последващите седименти да не влияят на правилната работа на помпата.
- Много е важно нивото на водата никога да не пада под тялото на помпата.
- **ОПАСНОСТ ОТ ЗАМРЪЗВАНЕ!** В случай че помпата остане на празен ход при температури под 0°C, уверете се, че няма отпадъчни води, които могат да замръзнат и съответно да увредят компонентите на помпата.

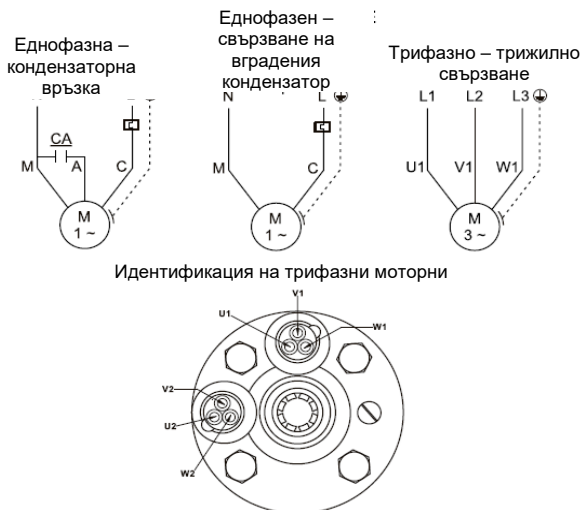
Хидравлична връзка

- Тя се изработва от твърди или гъвкави метални или пластмасови тръби.
- Използвайте тръби с вътрешен диаметър поне равен на този на помпата, за да избегнете намаляване на работата на помпата и запушване.
- Размерите на мястото на помпата трябва да се изчисляват в тясно съответствие с оценения обем на водата и дебита на помпата, за да се избегне прекалено висока честота на стартиране на помпата. Помпата не трябва да се подлага на повече от 30 цикъла на стартиране на час, за да се избегне прегряване на двигателя.

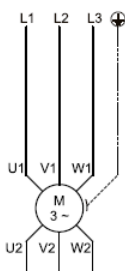
Електрическа връзка

- Свържете помпата към специална електрическа верига с функционално заземяване.
- Тези помпи с еднофазни мотори са оборудвани с термични протектори и могат да бъдат свързани директно към мрежата.

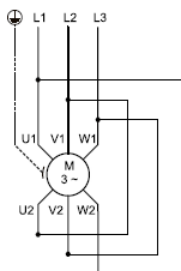
Електрическа връзка



Демонстрация на трифазно свързване с шест Y-проводници за напречно стартиране, работа и всяко нисковолтово стартиране, с изключение на стартерите WYE - DELTA



Демонстрация на трифазно свързване с шест Y-проводници за напречно стартиране, работа и всяко нисковолтово стартиране, с изключение на стартерите WYE - DELTA



Почистване и поддръжка



ВНИМАНИЕ! Преди всякаква намеса в оборудването, изключи захранването от мрежата.

Поддръжка

Нашето оборудване е проектирано така, че да може да се използва дълго време с минимална поддръжка. След работа от 3000 часа е необходимо да се замени смазочното масло (механично масло No 3 или No 10 с степен на пълнене до 80% от обема); свържете се с оторизиран сервизен пункт.

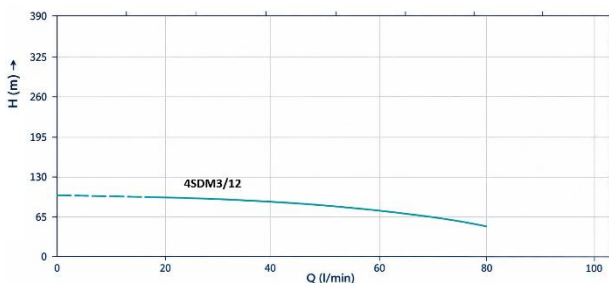
Съхранение

- Съхранявайте помпата в пространство, недостъпно за децата, в стабилна и безопасна позиция, без прах или вибрации, като избягвате твърде високи или твърде ниски температури.
- Защитете помпата от директното действие на слънчевите лъчи и я дръжте на тъмно място, ако е възможно.

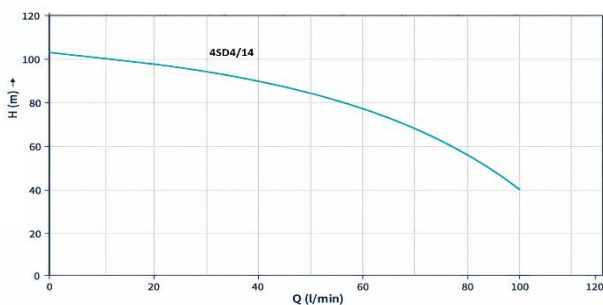
Възможни проблеми и отстраняване на проблеми

Проблеми	Възможни причини	Решения
Двигателят не стартира	Няма захранване	Проверете предпазителите в дома или други предпазители, които могат да спрат захранването на помпата.
	Защитата срещу експлоатация на сушата е активирана.	Понижете нивото на помпата или изчакайте водата в кладенеца да се върне естествено.
Двигателят стартира и спира често	Резервоарът под налягане е твърде малък	Смени резервоара с по-голям
	В резервоара няма въздушна възглавница.	Проверете въздушното налягане в резервоара, изпомпвайте повече въздух при нужда. Ако налягането спадне, проверете дали мембраната в резервоара е напукана.
	Течове в инсталацията	Предприемете действия за възстановяване на загубите
	Дефектен сензорен клапан	Ремонт или смяна на клапана
	Дефектен или разстроен превключвател за налягане	Коригирайте, ремонтирайте или сменете превключвателя за налягане
Нисък пропускателен капацитет	Частично запушени тръби	Премахнете препятствиата
	Дебитът на помпата е по-нисък от дебит в кладенеца	Заменете помпата с по-нисък капацитет или задълбочете кладенеца.
	Помпа, блокирана от примеси.	Почистете цето или тръбата на помпата
	Течове в инсталацията	Предприемете действия за възстановяване на загубите
	Използвана помпа	Ремонт или ремонт на помпата
	Грешна посока на въртене	Обратни двуфазни проводници.
Двигателят работи, но водата не се разпределя	Прекомерно понижаване на нивото на водата в кладенеца.	Понижете нивото на помпата или изчакайте водата в кладенеца да се върне естествено.
	Максималната изпомпваща височина (мощност) се надвишава	Сменете помпата с такава с по-висока височина на изпомпване (мощност)
	Помпата е запушена от примеси	Почистете цето или тръбата на помпата

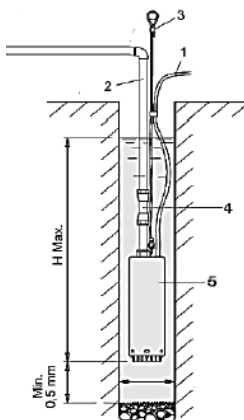
Характеристика H (m col H_2O) – Q (l/min) до 4SDM3/12 помпа



Характеристика H (m col H_2O) – Q (l/min) до 4SD4/14 помпа



Пример за диаграмата на сглобяването



Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване (ЕЕО). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС е забранено изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества. Моля, върнете ОЕЕО в оторизиран център за събиране и рециклиране.

Vielen Dank für den Kauf dieses Evosanitär-Produkts, das nach den höchsten Sicherheits- und Betriebsstandards hergestellt wird.



Warnung! Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie bitte dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie die Ausrüstung benutzen. Die Nichtbefolgung dieser Regeln kann zu Elektroschocks, Bränden und/oder Personenschäden führen.

Technische Daten

Produktcode	683470	683471
Spannung / Frequenz	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
Nennleistung	750 W	1100 W
Maximal erlaubte Sandmenge	250 g/m ³	250 g/m ³
Anzahl der Turbinen	12	14
Maximale Durchflussrate	80 l/min	100 l/min
Flüssigkeitstemperatur	35° C	35° C
Maximale Pumphöhe	81 m	96 m
Auslassverbindungsdurchmesser	1 1/4"	1 1/4"
Maximaldruck	8,1 Bar	9,6 Bar
Kabellänge	20 m	20 m

Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen für Elektrowerkzeuge

Sicherheitsmaßnahmen der in Betrieb befindlichen Geräte



WARNUNG! Überprüfen Sie immer, ob die Versorgungsspannung mit der auf der Werkzeugplatte angegebenen entspricht.



Verwenden Sie nur Steckdosen, die mit Erdung ausgestattet sind und gemäß den geltenden elektrischen Vorschriften ordnungsgemäß funktionieren!

- Drehen Sie das Stromkabel der Pumpe nicht
- Tragen Sie die Pumpe, die sie hält, nicht am Stromkabel und ziehen Sie nicht daran, um sie abzuziehen.
- Halten Sie das Stromkabel der Pumpe von Wärmequellen, Ölflecken, Fett, scharfen Gegenständen und Wärmequellen fern.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Stecker und das Stromkabel und rufen Sie bei Schäden einen autorisierten Elektriker an.
- Überprüfen Sie vor jeder Operation den Stecker und das Stromkabel. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden bemerken. Rufen Sie einen autorisierten Elektriker an.
- Überlasten Sie die Pumpe nicht! Sie kann sicher verwendet werden, wenn die Betriebsparameter, die sie kennzeichnen, eingehalten werden. Verwenden Sie

Elektrowerkzeuge nicht für einen anderen Zweck als den, für den sie verwendet werden beabsichtigt.

Arbeitsbereich

- Es ist unbefugten Personen oder Tieren verboten, den Bereich rund um den Betriebsort des Produkts zu betreten;
- Es ist verboten, Menschen oder Tiere im Betriebsbecken der Pumpe aufzunehmen.

Sicherheitsmaßnahmen speziell für die Tauchpumpe

- Verwenden Sie die Pumpe nicht in Brunnen, Schwimmbecken, Teichen oder Becken, in denen sich Menschen oder Tiere in unmittelbarer Nähe der Pumpe oder in direktem Kontakt mit dem gepumpten Wasser befinden;
- Vermeiden Sie es, die Pumpe im Leerlauf zu betreiben;
- Da die Pumpe im Betrieb sehr leise ist, sollte immer der Betriebszustand überprüft werden, um Unfälle zu vermeiden;
- Die Installation der Pumpe muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden;
- Um die Pumpe mit einem Stahlkabel oder PP-Seil in der Arbeitsposition zu befestigen, verwenden Sie die Ringe, mit denen sie ausgestattet ist. Verwenden Sie das Stromkabel nicht zum Eintauchen und Fixieren in der Arbeitsposition;
- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel so verläuft, dass es vor mechanischen Gefahren (Schneiden, Dehnen, Pressen usw.), Umweltfaktoren (hochintensives Wetterphänomen, starker Wind, Hagel usw.), Kontakt mit Substanzen, die es schädigen können (korrosive Substanzen, Öle usw.) und versehentlichem Kontakt mit Menschen oder Tieren (sie können darauf treten, dehnen, aufhängen usw.) geschützt ist.

Dienst

- Die Reparatur darf nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden, indem sie durch Originalzubehör und Ersatzteile ersetzt werden, um Unfälle durch Reparaturen zu vermeiden; unzureichend.

Nutzungsbereich

- Diese Pumpe ist dazu gedacht, Wasser aus Brunnen, Brunnen und kleinen landwirtschaftlichen Bewässerungsanlagen oder Gärten zu transportieren.

SIE IST NICHT FÜR DEN INDUSTRIELLEN GEBRAUCH AUSGELEGT.



ACHTUNG! Die Pumpe ist für die Gewinnung von Flüssigkeiten mit einem Sandgehalt von bis zu 250 m³ konzipiert und gebaut



WARNUNG! Das Produkt sollte nicht für Denisiparation verwendet werden.



ACHTUNG! Es ist strengstens verboten, brennbare oder explosive Flüssigkeiten zu pumpen!

Vorbereitung auf die Indienststellung



WARNUNG! WENN IM BETRIEB UNGEWÖHNLICHE GERÄUSCHE AUFTRETEN, STOPPEN SIE DIE PUMPE SOFORT UND KONTAKTIEREN SIE EINEN AUTORISIERTEN SERVICE FÜR BEFUNDE UND REPARATUREN.



WARNUNG! Trennen Sie das Netzteil, bevor Sie mit einer Inbetriebnahme, Einstellung oder Wartung beginnen!



WARNUNG! Verwenden Sie nur Steckdosen, die mit Erdung ausgestattet sind und gemäß den geltenden elektrischen Vorschriften ordnungsgemäß

funktionieren!



ACHTUNG! Es wird empfohlen, ein Senseventil zu installieren, um zu verhindern, dass das Produkt im Vakuum gestartet wird.

Arbeitsbereich:

- Um die Pumpe in die Arbeitsposition einzutauchen, verwenden Sie ein Seil, Seil oder Kabel, das Sie an den Ringen am Oberkörper der Pumpe befestigen. Tauchen Sie die Pumpe nicht in der Arbeitsposition ein, indem Sie sie am Netzkabel halten. Binden Sie das Netzkabel nicht an das Seil oder das Kabel für das Eintauchen, da diese sich über die Zeit verlängern und das Netzkabel beschädigen können. Das Stromkabel muss jederzeit locker und nicht gespannt sein.
- Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss die Pumpe vollständig in Wasser eingetaucht sein. Der Betrieb ohne Wasser führt zu einer Überhitzung der Pumpe und zum Verbrennen des Motors.
- Die Pumpe arbeitet in aufrechter Position.
- Positionieren Sie die Pumpe mindestens 0,5 m über der Basis der Fundstelle, sodass nachfolgende Sedimentablagerungen den ordnungsgemäßen Betrieb der Pumpe nicht beeinträchtigen.
- Es ist sehr wichtig, dass der Wasserspiegel niemals unter den Pumpenkörper sinkt.
- **GEFAHR EINZUFRIEREN!** Falls die Pumpe bei Temperaturen unter 0°C im Leerlauf bleibt, stellen Sie sicher, dass kein Abwasser vorhanden ist, das einfrieren und dadurch die Pumpenkomponenten zerstören kann.

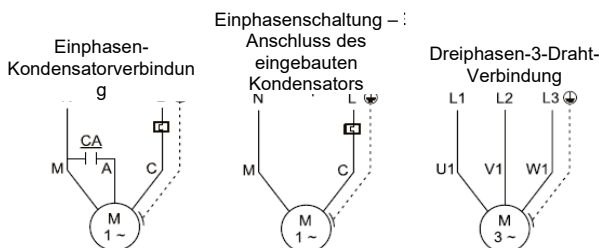
Hydraulische Verbindung

- Es wird aus starren oder flexiblen Metall- oder Kunststoffrohren gefertigt.
- Verwenden Sie Schläuche mit einem Innendurchmesser, der mindestens dem der Pumpe entspricht, um Leistungsverringerung der Pumpe und Verstopfungen zu vermeiden.
- Die Abmessungen des Pumpenstandorts sollten in engem Zusammenhang mit dem geschätzten Wasservolumen und dem Durchfluss der Pumpe berechnet werden, um eine zu hohe Pumpenstartfrequenz zu vermeiden. Die Pumpe sollte nicht mehr als 30 Startzyklen pro Stunde ausgesetzt werden, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.

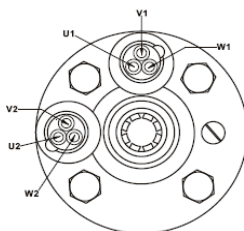
Elektrische Verbindung

- Schließen Sie die Pumpe an einen dedizierten Stromkreis mit funktionierender Erdung an.
- Diese Pumpen mit Einphasenmotoren sind mit Wärmeschutzsystemen ausgestattet und können direkt ans Stromnetz angeschlossen werden.

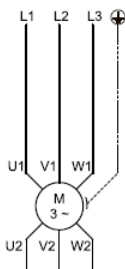
Elektrische Verbindung



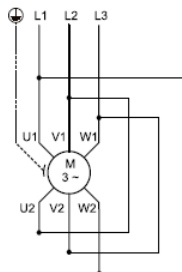
Identifikation von Drehstrommotorkabeln



**Demonstration der Dreiphasenverbindung
mit sechs Y-Adern Anschlüsse für
Querstart, Betrieb und jeden
Niederspannungsstart, außer WYE-Starter -
DELTA**



**Demonstration der
Dreiphasenverbindung mit sechs Y-
Adern Anschlüsse für Querstart,
Betrieb und jeden
Niederspannungsstart, außer WYE-
Starter**



Reinigung und Wartung



WARNUNG! Trennen Sie vor jeglichen Eingriffen an der Ausrüstung die Stromversorgung vom Stromnetz.

Instandhaltung

Unsere Ausrüstung wurde so konstruiert, dass sie über einen längeren Zeitraum mit minimalem Wartungsaufwand verwendet werden kann. Nach einem Betrieb von 3000 Stunden ist es notwendig, das Schmieröl (mechanisches Öl Nr. 3 oder Nr. 10 mit einem Füllgrad von bis zu 80 % des Volumens) zu ersetzen; eine autorisierte Werkstatt kontaktieren.

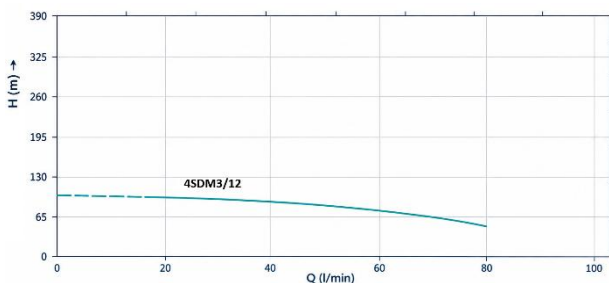
Lagerung

- Bewahren Sie die Pumpe an einem für Kinder unzugänglichen Raum in einer stabilen und sicheren Position an einem staubfreien oder vibrationsfreien Ort auf, um zu hohe oder zu niedrige Temperaturen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Pumpe vor der direkten Einwirkung der Sonnenstrahlen und bewahren Sie sie, wenn möglich, an einem dunklen Ort auf.

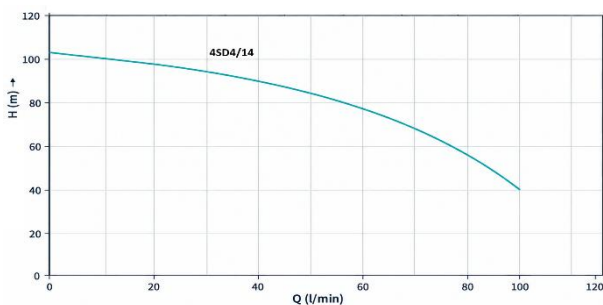
Mögliche Probleme und Fehlerbehebung

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Motor springt nicht an	Es gibt keine Stromversorgung	Überprüfe die Sicherungen im Haus oder andere Sicherungen, die den Strom zur Pumpe stoppen könnten.
	Der Schutz vor Landoperationen wurde ausgelöst.	Senken Sie den Pumpenstand oder warten Sie, bis der Wasserstand im Brunnen natürlich zurückkehrt.
Der Motor startet und stoppt häufig	Der Druckbehälter ist zu klein	Ersetzen Sie das Aquarium durch ein größeres
	Es gibt kein Luftkissen im Becken.	Überprüfen Sie den Luftdruck im Tank und pumpen Sie bei Bedarf mehr Luft. Wenn der Druck sinkt, prüfen Sie, ob die Membran im Tank gerissen ist.
	Lecks in der Anlage	Ergreifen Sie Maßnahmen, um Verluste auszugleichen.
	Fehlerhaftes Sensorventil	Das Ventil reparieren oder ersetzen
	Defekter oder ungeordneter Druckschalter	Den Druckschalter anpassen, reparieren oder ersetzen
Niedriger Durchsatz	Teilweise verstopfte Rohre	Hindernisse entfernen
	Der Durchfluss der Pumpe ist niedriger als der Bohrlochdurchfluss	Ersetzen Sie die Pumpe mit einer geringeren Kapazität oder vertiefen Sie den Brunnen.
	Pumpe durch Verunreinigungen blockiert	Reinigen Sie das Sieb oder das Pumpenrohr
	Lecks in der Anlage	Ergreifen Sie Maßnahmen, um Verluste auszugleichen.
	Gebrauchte Pumpe	Überholung oder Reparatur der Pumpe
	Falsche Drehrichtung	Umgekehrte Zweiphasenleiter.
Der Motor läuft, aber das Wasser wird nicht verteilt	Übermäßige Absenkung des Wasserspiegels im Brunnen.	Senken Sie den Pumpenstand oder warten Sie, bis der Wasserstand im Brunnen natürlich zurückkehrt.
	Die maximale Pumphöhe (Leistung) wird überschritten	Ersetze die Pumpe durch eine mit höherer Pumphöhe (Leistung)
	Die Pumpe ist durch Verunreinigungen blockiert	Reinigen Sie das Sieb oder das Pumpenrohr

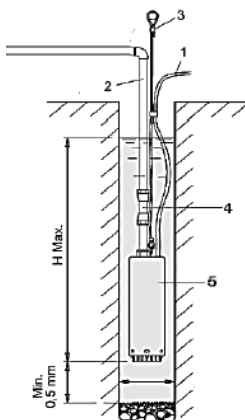
Charakteristik H (m kol H₂O) – Q (l/min) bis 4SDM3/12 Pumpe



Charakteristik H (m kol H₂O) – Q (l/min) bis 4SD4/14 Pumpe



Beispiel für das Montagediagramm



1. Stromkabel
2. Abflussrohr
3. Sicherheitsseil
4. Bedeutung von Ventil
5. Tauchpumpe



Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät (EEE) eingestuft. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist es verboten, Elektro- und Elektronik-Altergeräte (WEEE) als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Diese können aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Stoffe die Umwelt und die menschliche Gesundheit beeinträchtigen. Bitte geben Sie die Altgeräte (WEEE) an einer autorisierten Sammel- und Recyclingstelle ab.

Merci d'avoir acheté ce produit Evosanitary, fabriqué selon les normes de sécurité et de fonctionnement les plus strictes.



Attention! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les instructions générales de sécurité avant d'utiliser l'équipement. Le non-respect de ces règles peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures corporelles.

Données techniques

Code produit	683470	683471
Tension / Fréquence	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
Puissance nominale	750 W	1100 W
Quantité maximale de sable autorisée	250g/m3	250g/m3
Nombre de turbines	12	14
Débit maximal	80 l/min	100 l/min
Température liquide	35° C	35° C
Hauteur maximale de pompage	81 m	96 m
Diamètre de la connexion de décharge	1 1/4"	1 1/4"
Pression maximale	8,1 bar	9,6 bar
Longueur du câble	20 m	20 m

Précautions générales de sécurité pour les outils électriques

Mesures de sécurité de l'équipement en fonctionnement



ATTENTION! Vérifiez toujours que la tension d'alimentation correspond à celle inscrite sur la plaque d'outil.



Utilisez uniquement des prises équipées de mise à la terre qui fonctionnent correctement, conformément à la réglementation électrique en vigueur!

- Ne tordez pas le cordon d'alimentation de la pompe
- Ne portez pas la pompe qui la maintient par le câble électrique ni ne tirez sur le câble électrique pour le débrancher.
- Gardez le cordon d'alimentation de la pompe loin des sources de chaleur, des taches d'huile, de la graisse, des objets tranchants et des sources qui dégagent de la chaleur.
- Vérifiez régulièrement la prise et le câble électrique et, s'ils sont endommagés, appelez un électricien agréé.
- Vérifiez la prise et le câble électrique avant chaque opération. N'utilisez pas le produit si vous remarquez des dommages. Appelez un électricien agréé.
- Ne surchargez pas la pompe! Elle peut être utilisée en toute sécurité si les paramètres de fonctionnement qui la caractérisent sont respectés. N'utilisez pas les outils électriques à des fins autres que celles pour lesquelles ils sont utilisés intentionnel.

Zone de travail

- Il est interdit aux personnes ou animaux non autorisés d'accéder à la zone autour du lieu d'exploitation du produit;
- Il est interdit d'avoir des personnes ou des animaux dans le bassin de fonctionnement de la pompe.

Mesures de sécurité spécifiques à la pompe submersible

- N'utilisez pas la pompe dans les puits, piscines, étangs ou réservoirs où des personnes ou des animaux se trouvent à proximité immédiate de la pompe ou en contact direct avec l'eau pompée;
- Évitez de faire fonctionner la pompe au ralenti;
- Comme la pompe est très silencieuse en fonctionnement, vérifiez toujours son état de fonctionnement pour éviter les accidents;
- L'installation de la pompe doit être réalisée par du personnel qualifié;
- Pour fixer la pompe avec un câble en acier ou une corde PP en position de travail, utilisez les anneaux avec lesquels elle est fournie. N'utilisez pas le câble d'alimentation pour l'immersion et la fixation en position de travail;
- Assurez-vous d'un tracé du cordon d'alimentation afin qu'il soit protégé contre les dangers mécaniques (coupure, étirement, pression, etc.), les facteurs environnementaux (phénomènes météorologiques de haute intensité, vent fort, grêle, etc.), le contact avec des substances pouvant l'endommager (substances corrosives, huiles, etc.) et le contact accidentel avec des personnes ou des animaux (ils peuvent le marcher dessus, l'étirer, le suspendre, etc.).

Service

- La réparation doit être effectuée uniquement par du personnel autorisé, en la remplaçant par des accessoires et pièces détachées d'origine afin d'éviter les accidents dus aux réparations; inadéquat.

Zone d'utilisation.

- Cette pompe est destinée à transporter l'eau des puits, puits et petites installations agricoles d'irrigation ou jardins.

IL N'EST PAS CONÇU POUR UN USAGE INDUSTRIEL.



ATTENTION! La pompe est conçue et construite pour l'extraction de liquides contenant une teneur en sable allant jusqu'à 250 m/3



ATTENTION! Le produit ne doit pas être utilisé pour des travaux de dénisiparation.



ATTENTION! Il est strictement interdit de pomper des liquides inflammables ou explosifs!

Préparation à la mise en service



ATTENTION! SI DES BRUITS ANORMAUX SE PRODUISENT PENDANT LE FONCTIONNEMENT, ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT LA POMPE ET CONTACTEZ UN SERVICE AGRÉÉ POUR TOUTE DÉCOUVERTE ET RÉPARATION.



ATTENTION! Débranchez l'alimentation avant de commencer toute mise en service, réglage ou maintenance!



ATTENTION! Utilisez uniquement des prises équipées de mise à la terre qui fonctionnent correctement, conformément aux réglementations électriques en vigueur!



ATTENTION! Il est recommandé d'installer une vanne de détection pour éviter de démarrer le produit dans le vide.

Espace de travail:

- Pour immerger la pompe en position de travail, utilisez une corde, une corde ou une corde que vous attachez aux anneaux situés sur le haut du corps de la pompe. Ne plongez pas la pompe en position de travail en la tenant au cordon d'alimentation. Ne reliez en aucun cas le cordon d'alimentation à la corde ou au cordon pour l'immersion, car ils peuvent être prolongés dans le temps et endommager le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation doit être lâche et non tendu en permanence.
- Pour un bon fonctionnement, la pompe doit être complètement immergée dans l'eau. Un fonctionnement sans eau entraîne une surchauffe de la pompe et la combustion du moteur.
- La pompe fonctionne en position verticale.
- Placez la pompe au moins 0,5 m au-dessus de la base du site afin que les dépôts de sédiments ultérieurs n'affectent pas le bon fonctionnement de la pompe.
- Il est très important que le niveau d'eau ne descende jamais sous le corps de la pompe.
- **DANGER DE GEL!** Si la pompe reste inactive à des températures inférieures à 0°C, assurez-vous qu'aucune eau usée ne puisse geler et ainsi détruire les composants de la pompe.

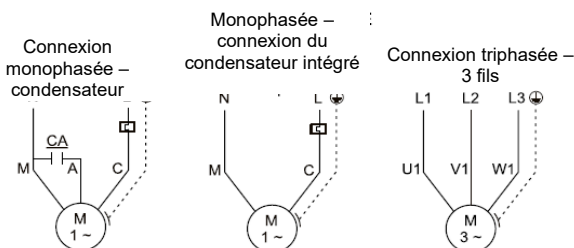
Connexion hydraulique

- Il est fabriqué en tubes métalliques ou en plastique rigides ou flexibles.
- Utilisez des tubes d'un diamètre intérieur au moins égal à celui de la pompe, afin d'éviter la baisse des performances de la pompe et les bouchages.
- Les dimensions de l'emplacement de la pompe doivent être calculées en relation proche du volume estimé d'eau et du débit de la pompe, afin d'éviter une fréquence trop élevée de démarrage de la pompe. La pompe ne doit pas être soumise à plus de 30 cycles de démarrage par heure pour éviter la surchauffe du moteur.

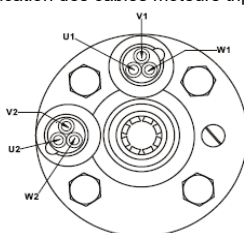
Connexion électrique

- Connectez la pompe à un circuit électrique dédié avec mise à la terre fonctionnelle.
- Ces pompes équipées de moteurs monophasés sont équipées de protecteurs thermiques et peuvent être connectées directement au secteur.

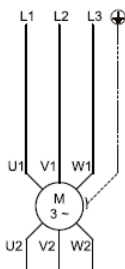
Connexion électrique



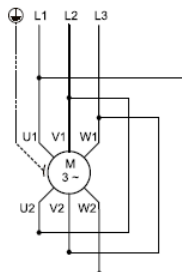
Identification des câbles moteurs triphasés



Démonstration de connexion triphasée avec six fils en Y Connexions pour le démarrage transversal, le fonctionnement et tout démarrage basse tension, sauf les démarreurs WYE - DELTA



Démonstration de connexion triphasée avec six fils en Y Connexions pour le démarrage transversal, le fonctionnement et tout démarrage basse tension, sauf les démarreurs WYE - DELTA



Nettoyage et entretien



ATTENTION! Avant toute intervention sur l'équipement, coupez l'alimentation électrique du secteur.

Entretien

Notre équipement a été conçu pour pouvoir être utilisé longtemps avec un minimum d'entretien. Après un fonctionnement de 3000 heures, il est nécessaire de remplacer l'huile lubrifiante (huile mécanique n° 3 ou n° 10 avec un degré de remplissage pouvant atteindre 80 % du volume); contacter un point de service autorisé.

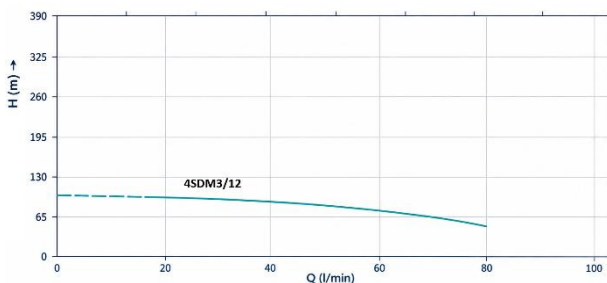
Stockage

- Rangez la pompe dans un espace inaccessible aux enfants, dans un endroit stable et sûr, sans poussière ni vibrations, en évitant des températures trop élevées ou trop basses.
- Protégez la pompe de l'action directe des rayons du soleil et gardez-la dans un endroit sombre si possible.

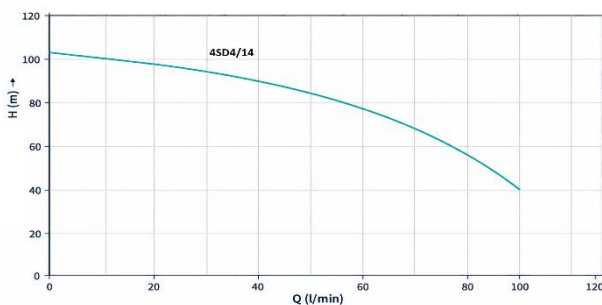
Problèmes possibles et dépannage

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Le moteur ne démarre pas	Il n'y a pas d'alimentation électrique	Vérifiez les fusibles de la maison ou d'autres fusibles qui pourraient couper l'alimentation de la pompe.
	La protection contre l'exploitation terrestre a été déclenchée.	Baissez le niveau de la pompe ou attendez que le niveau d'eau dans le puits revienne naturellement.
Le moteur démarre et s'arrête fréquemment	Le réservoir de pression est trop petit	Remplacez le réservoir par un plus grand
	Il n'y a pas de coussin d'air dans le réservoir.	Vérifiez la pression de l'air dans le réservoir, pompez plus d'air si nécessaire. Si la pression baisse, vérifiez si la membrane dans le réservoir est fissurée.
	Fuites dans l'installation	Agir pour remédier aux pertes
	Vanne de détection défectueuse	Réparer ou remplacer la vanne
	Interrupteur de pression défectueux ou désordonné	Ajustez, réparez ou remplacez l'interrupteur de pression
Faible débit	Tuyaux partiellement bouchés	Enlever les obstacles
	Le débit de la pompe est inférieur à celui du puits	Remplacez la pompe par une capacité plus faible ou approfondissez le puits.
	Pompe bloquée par des impuretés	Nettoyez le tamis ou la tubulure de la pompe
	Fuites dans l'installation	Agir pour remédier aux pertes
	Pompe d'occasion	Restaurer ou réparer la pompe
	Mauvais sens de rotation	Inversez les conducteurs biphasés.
Le moteur tourne mais l'eau n'est pas distribuée	Baisse excessive du niveau d'eau dans le puits.	Baissez le niveau de la pompe ou attendez que le niveau d'eau dans le puits revienne naturellement.
	La hauteur maximale de pompage (puissance) est dépassée	Remplacez la pompe par une qui a une hauteur de pompage (puissance) plus élevée
	La pompe est bloquée par des impuretés	Nettoyez le tamis ou la tubulure de la pompe

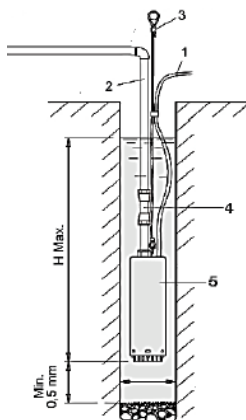
Caractéristique H (m col H₂O) – Q (l/min) à 4SDM3/12 pompe



Caractéristique H (m col H₂O) – Q (l/min) à 4SD4/14 pompe



Exemple du diagramme d'assemblage



1. Câble d'alimentation
2. Tuyau de décharge
3. Corde de sécurité
4. Valve de signification
5. Pompe submersible



Ce produit est classé comme Équipement Électrique et Électronique (EEE). Conformément à la Directive 2012/19/UE, il est interdit d'éliminer les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) avec les déchets municipaux non triés. Ceux-ci peuvent affecter l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez retourner les DEEE à un centre de collecte et de recyclage agréé.

Obrigado por adquirir este produto Evosanitary, fabricado de acordo com os mais elevados padrões de segurança e operação.



Aviso! Para sua segurança, por favor leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O incumprimento destas regras pode resultar em choques elétricos, incêndios e/ou lesões pessoais.

Dados técnicos

Código de produto	683470	683471
Tensão / Frequência	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
Potência nominal	750 W	1100 W
Quantidade máxima de areia permitida	250g/m ³	250g/m ³
Número de turbinas	12	14
Caudal máximo	80 l/min	100 l/min
Temperatura do líquido	35° C	35° C
Altura máxima de bombagem	81 m	96 m
Diâmetro da ligação de descarga	1 1/4"	1 1/4"
Pressão máxima	8,1 bar	9,6 bar
Comprimento do cabo	20 m	20 m

Precauções Gerais de Segurança para Ferramentas Elétricas

Medidas de segurança do equipamento em funcionamento



AVISO! Verifique sempre se a tensão de alimentação corresponde àquela escrita na placa da ferramenta.



Use apenas tomadas com ligação à terra que funcionem corretamente, de acordo com as regulamentações elétricas em vigor!

- Não torça o cabo de alimentação da bomba
- Não carregue a bomba que a segura pelo cabo elétrico nem puxe o cabo elétrico para a desligar.
- Mantenha o cabo de alimentação da bomba afastado de fontes de calor, manchas de óleo, gordura, objetos cortantes e fontes que libertam calor.
- Verifique a ficha e o cabo elétrico regularmente e, se estiverem danificados, ligue a um eletricista autorizado.
- Verifique a ficha e o cabo elétrico antes de cada operação. Não use o produto se notar algum dano. Ligue para um eletricista autorizado.
- Não sobrecarregue a bomba! Pode ser usada em segurança se forem observados os parâmetros de funcionamento que a caracterizam. Não utilize ferramentas elétricas para

outro propósito que não seja o que as define intencional.

Área de trabalho

- É proibido que pessoas ou animais não autorizados acedam à área em redor do local de operação do produto;
- É proibido ter pessoas ou animais na bacia de funcionamento da bomba.

Medidas de segurança específicas para a bomba submersível

- Não utilize a bomba em poços, piscinas, lagoas ou tanques onde haja pessoas ou animais nas imediações da bomba ou em contacto direto com a água bombeada;
- Evite operar a bomba em marcha lenta;
- Como a bomba está muito silenciosa em funcionamento, verifique sempre o estado de funcionamento da bomba para evitar acidentes;
- A instalação da bomba deve ser realizada por pessoal qualificado;
- Para fixar a bomba com um cabo de aço ou corda PP na posição de trabalho, utilize os anéis com que é fornecida. Não use o cabo de alimentação para imersão e fixação na posição de trabalho;
- Assegure um percurso do cabo de alimentação para que esteja protegido contra riscos mecânicos (cortes, esticar, pressionar, etc.), fatores ambientais (fenómenos meteorológicos de alta intensidade, vento forte, granizo, etc.), contacto com substâncias que possam danificá-lo (substâncias corrosivas, óleos, etc.) e contacto accidental com pessoas ou animais (podem pisá-lo, esticá-lo, pendurá-lo, etc.).

Serviço

- A reparação deve ser realizada apenas por pessoal autorizado, substituindo-o por acessórios originais e peças sobressalentes para evitar acidentes devido a reparações; inadequado.

Área de utilização.

- Esta bomba destina-se ao transporte de água de poços, poços e pequenas obras agrícolas de irrigação ou jardins.

NÃO FOI CONCEBIDO PARA USO INDUSTRIAL.



ATENÇÃO! A bomba foi concebida e construída para a extração de líquidos com teor de areia até 250 m³



AVISO! O produto não deve ser usado para trabalhos de desnisipação.



ATENÇÃO! É estritamente proibido bombear líquidos inflamáveis ou explosivos!

Preparação para a entrada ao serviço



AVISO! SE OCORREREM RUÍDOS ANORMAIS DURANTE A OPERAÇÃO, PARE IMEDIATAMENTE A BOMBA E CONTACTE UM SERVIÇO AUTORIZADO PARA OBTER INFORMAÇÕES E REPARAÇÕES.



AVISO! Desligue a fonte de alimentação antes de iniciar qualquer operação de comissionamento, ajuste ou manutenção!



AVISO! Utilize apenas tomadas com ligação à terra que funcionem corretamente, de acordo com os regulamentos elétricos em vigor!



ATENÇÃO! Recomenda-se instalar uma válvula de detecção para evitar que o produto seja iniciado no vácuo.

Área de trabalho:

- Para imergir a bomba na posição de trabalho, use uma corda, corda ou corda que se prende aos anéis na parte superior do corpo da bomba. Não imerga a bomba na posição de trabalho segurando-a ao cabo de alimentação. Não ate o cabo de alimentação à corda ou cabo para imersão de forma alguma, pois podem prolongar-se ao longo do tempo, causando danos ao cabo de alimentação. O cabo de alimentação deve estar sempre solto e sem tensão.
- Para um funcionamento correto, a bomba deve estar completamente imersa em água. O funcionamento sem água leva ao sobreaquecimento da bomba e à queima do motor.
- A bomba opera numa posição vertical.
- Posicione a bomba pelo menos 0,5 m acima da base do local para que depósitos subsequentes de sedimentos não afetem o funcionamento correto da bomba.
- É muito importante que o nível da água nunca desça abaixo do corpo da bomba.
- **PERIGO DE CONGELAMENTO!** Caso a bomba permaneça parada a temperaturas abaixo de 0°C, certifique-se de que não há águas residuais que possam congelar e, assim, destruir os componentes da bomba.

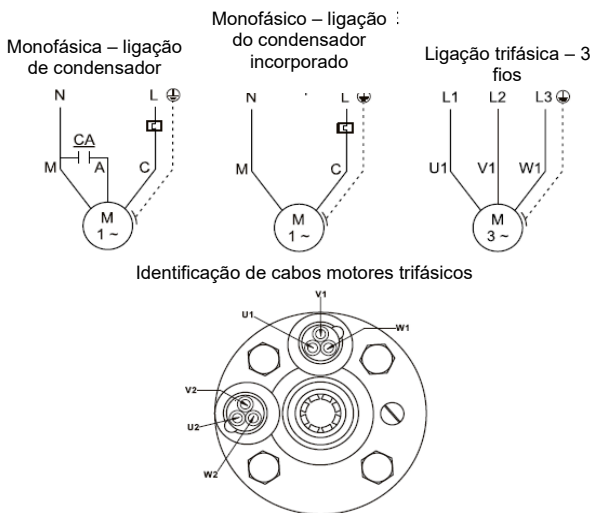
Ligação hidráulica

- É feito com tubos rígidos ou flexíveis de metal ou plástico.
- Use tubos com um diâmetro interior pelo menos igual ao da bomba, para evitar a diminuição do desempenho da bomba e entupimentos.
- As dimensões da localização da bomba devem ser calculadas em relação próxima ao volume estimado de água e ao caudal da bomba, para evitar uma frequência demasiado elevada de arranques da bomba. A bomba não deve ser sujeita a mais de 30 ciclos de arranque por hora para evitar o sobreaquecimento do motor.

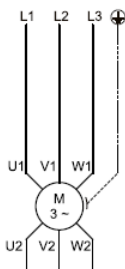
Ligação elétrica

- Ligue a bomba a um circuito elétrico dedicado com aterramento funcional.
- Estas bombas com motores monofásicos estão equipadas com protetores térmicos e podem ser ligadas diretamente à rede.

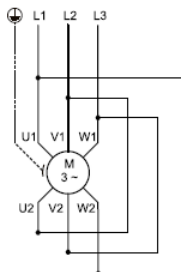
Ligação elétrica



Demonstração de ligação trifásica com seis fios Y Ligações para arranque transversal, operação e qualquer arranque de baixa tensão, exceto arranques WYE - DELTA



Demonstração de ligação trifásica com seis fios Y Ligações para arranque transversal, operação e qualquer arranque de baixa tensão, exceto arranques WYE - DELTA



Limpeza e manutenção



AVISO! Antes de qualquer intervenção no equipamento, desligue a fonte de alimentação da rede.

Manutenção

O nosso equipamento foi concebido para poder ser utilizado durante longos períodos com manutenção mínima. Após uma operação de 3000 horas, é necessário substituir o óleo lubrificante (óleo mecânico nº 3 ou nº 10 com grau de enchimento até 80% do volume); contactar um ponto de serviço autorizado.

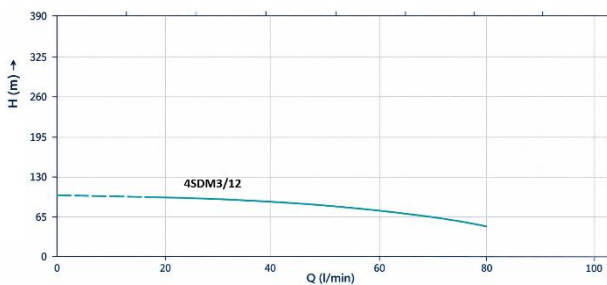
Armazenamento

- Guarde a bomba num espaço inacessível para crianças, numa posição estável e segura, num local sem pó ou vibrações, evitando temperaturas demasiado altas ou demasiado baixas.
- Proteja a bomba da ação direta dos raios solares e mantenha-a num local escuro, se possível.

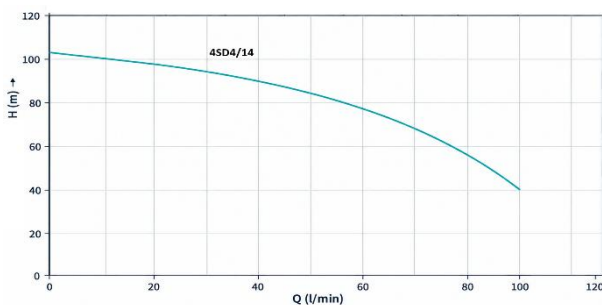
Possíveis problemas e resolução de problemas

Problemas	Possíveis causas	Soluções
O motor não arranca	Não há fonte de alimentação	Verifique os fusíveis em casa ou outros que possam cortar a energia da bomba.
	Foi ativada a proteção contra a operação terrestre.	Baixe o nível da bomba ou espere que o nível da água no poço volte naturalmente.
O motor liga e pára frequentemente	O depósito de pressão é demasiado pequeno	Substitua o depósito por um maior
	Não há almofada de ar no depósito.	Verifique a pressão do ar no depósito, bombeie mais ar se necessário. Se a pressão diminuir, verifique se a membrana do depósito está rachada.
	Fugas na instalação	Tome medidas para remediar as perdas
	Válvula de Sentido Defeituosa	Reparar ou substituir a válvula
	Interruptor de pressão defeituoso ou desordenado	Ajustar, reparar ou substituir o interruptor de pressão
Baixo Débito	Tubos parcialmente entupidos	Remover obstáculos
	O caudal da bomba é inferior ao caudal do poço	Substitua a bomba por uma de menor capacidade ou aprofunde o poço.
	Bomba bloqueada por impurezas	Limpa a peneira ou a tubagem da bomba
	Fugas na instalação	Tome medidas para remediar as perdas
	Bomba usada	Revisão ou reparação da bomba
	Direção errada da rotação	Condutores bifásicos invertidos.
O motor funciona, mas a água não é distribuída	Descida excessiva do nível da água no poço.	Baixe o nível da bomba ou espere que o nível da água no poço volte naturalmente.
	A altura máxima de bombagem (potência) é ultrapassada	Substitua a bomba por uma que tenha uma altura de bombagem superior (potência)
	A bomba é bloqueada por impurezas	Limpa a peneira ou a tubagem da bomba

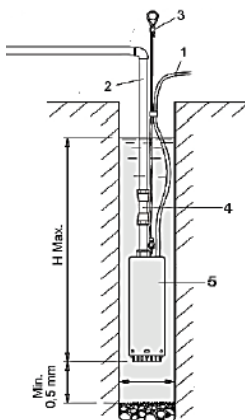
Característica H (m col H₂O) – Q (l/min) a bomba 4SDM3/12



Bomba característica H (m col H₂O) – Q (l/min) a 4SD4/14



Exemplo do diagrama de montagem



1. Cabo de Alimentação
2. Tubo de descarga
3. Corda de segurança
4. Válvula de signficado
5. Bomba Submersível



Este produto é classificado como Equipamento Elétrico e Eletrónico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, é proibido eliminar Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) como resíduos municipais não triados. Estes podem afetar o ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, devolva os REEE a um centro de recolha e reciclagem autorizado.